AWE Mainta
e corant di Toko

Diaranson
9 di April 2008
www.awemainta.com
Margrietstraat #3, Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444
Email: noticia@awemainta.com
Prijs: Afl.1,50



# David Smith ta lagando Aruba

TA via di Roland Peterson, miembro di directiva Aruba Hospitality and Security Foundation (AH&SF), nos di AWEMainta a bin compronde cu David Smith, Relacionista Publico di Valero, y sigur di e refineria aki pa varios aña ta bandonando Aruba.Tabata siman pasa, durante un reunion di directiva di AH&SF, cu a tuma despedida di David Smith, kende for di fundacion di e organisacion aki, a forma parti di su directiva. David Smith semper a sa di sostene e Visibility Team, cu ta motibo tambe cu el a haya varios regalo y recuerdo for di miembronan di directiva, e.o. di Alto Comisario Peter de Witte.Di acuerdo cu informacionnan suministra, David Smith ta bolbiendo Texas pa un otro encargo cu un otro compania den productonan petrolero. Mescos cu AH&SF, nos ta desea David Smith y su famia lo mihor den su reto nobo, pero semper y cuando e sa cu Aruba ta su cas.



# Situacion a bira mas tenso;

## ayera tardi, a sera caminda y kier a drenta Bestuurskantoor





**DESPUES** di sostene e bomberonan den nan accion y tambe e controladornan aereo, unda for di oranan di merdia, a cuminsa core cu nan auto poco-poco riba caminda grandi for di dilanti di Aeropuerto te na Bestuurskantoor, a bai termina dilanti di Cas di Gobernacion.E coremento di auto poco-poco a fastidia hopi hende. Unabes dilanti di Cas di Goberrnacion, e welgistanan a cuminsa na paralisa trafico y practicamente a sera e caminda, loke cu Gobierno no a desea. Despues algun di e welgistanan aki a trata di drenta den oficina di Gobierno, y aki a surgi un confrontacion entre personal di CEA y esnan cu tabata pusha pa drenta, unda hasta klop a cai. Tambe tabatin tiramento di tomati riba e edificio. Pues, e situacion a cuminsa bira tenso y por sali for di man, ya cu e welgistanan ta masha rabia p'e forma terco y arogante cu Gobierno ta tratando nan. Den proximo dianan, mas empleado publico lo subi caya y tin mas strategia den tapara.

# Productonan petrolero conoce un aumento drastico atrobe

**ENTRANTE** awe 9 di april e prijsnan di benta di productonan petrolero lo cambia. Esaki ta conta pa gasolin, gasoil y kerosin.Minister di Finanza y Asunto Economico ta informa cu a surgi un cambio den prijs di productonan petrolero entrante 9 di april 2008. E prijs di benta pa comercio por menor ta como lo siguiente:Gasolin : 227,1 cent pa liter ( aumento di 9,4 cent); Gasoil : 221,0 cent pa liter ( aumento di 20,7 cent) y Kerosin : 213,6 cent pa liter ( aumento di 20,4 cent). E reduccion riba tarifanan di accijns pa absorba e aumento di prijs over di e periodo di mei 2007 ta keda manteni.

# Ta parse cu AZV a bira un sorto di werkverschaffing

## Gastonan di administracion a aumenta cu 127% di 2001 pa 2007

Un biaha mas

# Huez ta pro continuacion di welga

**ATROBE** Huez a bisa ayera mainta, cu e empleadonan publico y den e caso aki, Cuerpo di Bombero por uni nan mes n'e accionnan di Sindicatonan den Accion. Maske cu e intencion di SINBA tabata pa keda tog den sercania di Kazerne di Oscar, pa cualkier eventualidad, Huez a bisa, cu no ta necesario, cu e bomberonan na warda por bai cas y bin bek 6 or di atardi.
Ora bo tende con Gobierno y tur otro organisacion/of asociacion a bin ta perde casonan hudicial, a bira tempo pa Gobierno bai mesa y papia cu e sindicatonan. Gobierno mester mustra grandeza y si nan no por soluciona e problema aki, anto hala un banda y laga otro cu si por.
Miembronan di SINBA, esta e bomberonan a sali masha contento mes for di Corte, ya cu un biaha mas Corte di Husticia ta di acuerdo cu e lucha di e empleadonan publico, pa cu nan indexering.












## Accion di controladornan aereo y di bombero a pone cu varios avion no a baha

**AYERA** merdia di 2 or pa 6 or di atardi, controladornan aereo a bai den accion atrobe, y t'e hefenan a tuma over toren di control p'asina trata pa no paraliza e tiki avionnan cu ainda lo por a baha mirando cu bomberonan tambe tabata den accion.Sin duda, e accion aki, tabatin su efecto, pasobra varios compania di renombre riba nan mes, pa motibo di seguridad a dicidi pa desvia y a bai ateriza na Bonaire y Corsow. Aruba su seguridad entre 12 or di merdia pa 6 or di atardi, no tabata garantiza.
Segun informacionnan cu AWEMainta a ricibi, e hefenan aki no ta capacita mas pa tuma over toren di control, mirando cu esaki no ta nan trabao mas y comentarionan ta indica cu nan rating no ta balido, pasobra nan tin cu cumpli cu tanto ora den 6 luna, trahando den toren di control. Nan mes no ta cumpliendo cu regla di seguridad. Awor e pregunta ta ken ta controla ken.
Pesei de facto, maske cu ultimamente ta AAA N.V. ta entama caso hudicial contra di e trahadornan, ta Departamento di Aviacion t'e departamento pa garantisa seguridad y ta nan mester bisa si avion por sigui baha den e condicionnan aki, pero nan ta mantene un silencio hermetico.
AWEMainta por a compronde cu awor cu ICAO ta na Aruba pa haci e auditing, e controladornan aereo lo a aserca e instancia internacional aki pa mustra riba e hecho peligroso aki, caminda ta pone bida di cientos di persona na peliger. Hasta por a compronde cu recientemente ora e controladornan aereo tabata protesta, por poco a surgi un desgracia aereo na Aruba.Mientrastanto categoria di Aruba su aeropuerto a keda reduci ayera merdia, loke sigur no ta bon noticia pa Aruba, y sigur no pa su turismo.

## Supuesto Asociacion di Mayor,
### no por presente ni un firma di un mayor





**DESPUES** cu e anochi anterior, esta dialuna anochi SMOA y SIMAR a yega na palabracion cu nan lo asumi nan responsabilidad ora cu e alumnonan mester haci nan examennan, no tabatin motibo mas pa SMOA sigui cu un caso hudicial cu nan a pidi pa entama contra di SIMAR, en particular contra di e maestronan di Colegio Arubano.
Pero pa sorpresa di tur hende, den pronto ata un Asociacion di Mayor di Colegio Arubano, cu un caso sumario contra di e maestronan.Maske cu dicho asociacion o fundacion di mayor, no tin ningun documento cu nan ta existi, pero a bisa cu nan ta "in oprichting", Huez a dicidi di scucha nan tog.
Nan no por a presenta ningun firma, pa confirma cu de facto nan ta representa algun mayor. E grupo aki mas bien a ser manda dor di Gobierno, pa kibra e accionnan di e maestronan. Pero un biaha mas, ni e grupo aki no a haya razon serca Huez.

# Ta parse cu AZV a bira un sorto di werkverschaffing

## Gastonan di administracion a aumenta cu 127% di 2001 pa 2007



**DR.** Jacques van Veen a traha riba un documento riba AZV den cual e ta mustra cual tabata e situacion di cuido medico promer cu AZV. Tambe e ta elabora riba e momento cu a introduci AZV y mas importante e ta analiza e diferente cifranan di e seguro medico general aki. AWEMainta a haya un copia di e documento aki y siguientemente lo publica algun parti di dje.

**DR.** van Veen ta mustra cu na fin di añanan 80 pacientnan PPK tabata haya consulta cu hopi dificultad; gobierno tabatin dokter den servicio cu tabata ambtenaar y no por a bisa nada; cierto dokter di warda tabata dificil pa haya; dokternan a nenga garantia di gobierno pasobra gobierno no tabata pag, e declaratienan a perde na finanzas of CZA; pa pagadokternan y tur sorto di otro cuentanan necesario tabata 'overhevel' di un cuenta pa otro y asina tabata perde tur nocion di cuanto gobierno tabata gasta na cuido medico; dokternan tabata nenga garantia di FZOG pasobra e instancia aki no tabatin fondo, e tabata falliet; SVB no tabata cubri famia di e trahador; dokternan di cas a hiba SVB corte pa haya loke tabata debenan; pa por paga cuido medico SVB tabata fia placa di e fondo di AOW hustificando esaki door di hinke den un 'schommelfonds' cu tabata aparece den su jaarrekening, cu otro palabra gobiernonan tabata sa di e asunto aki.

Despues cu a introduci AZV cu un prima demasiado abao, tabatin un deficit grandi cu gobierno tabata sa cu lo bin. Tambe e representante di gremionan den UO estilo bieu no tabata representa y postula nan mes den un forma positivo pa cu AZV. Gobierno a usa e problemanan aki pa cambia e ley y habri caminda pa politica mete den AZV bao di e ponencia cu "wie betaalt, bepaalt". Na 2006 a hisa e prima y e aporte di gobierno na e gastonan pa cuido medico a baha te 37%.

Mirando e cambio aki, dr. van Veen ta bisa cu segun e mesun dicho di "wie betaalt, bepaalt" mester cambia e ley bek y nombra hende den e hunta di comisario of atrobe e UO cu realmente ta wordo proponi door di e organisacionnan representativo manera stipula den e ley original, pasobra pueblo ta paga mas cu mitad di e gastonan awor.Mas aleu analizando e cifranan di AZV, dr. van Veen ta indica cu si calcula e aumento den gastonan di cuido medico di aña 2001 te cu 2007, bao di e sistema di AZV, usando cifranan aproba pa accountantm tabatin un aumento di 21% den 7 aña, es decir 3% pa aña.

E aumento di 2001 pa 2002 a haya e splicacion cu esaki ta debi na un 'inhaalslag' di hende cu no tabata haya tratamento promer cu AZV, mehoracion di administracion, etc. Sin embargo lo cual a pasa na 2006-2007, segun dr. van Veen, mester wordo investiga y analiza profundamente. E ta bisa cu aki porta mester busca yudanza di un instancia cu tin experiencia cu maneho di companianan di seguro y no conseheronan manera Banco Central, SER. PAHO of un oficina di accountant.Igualmente dr. Jacques van Veen ta indica cu gastonan di administracion a aumenta di 7.2 na 2001 te na 16.9 miyon na 2007. "Ta parse cu AZV a bira un sorto di werkverschaffing", cu un aumento di 127%. Y ta agrega cu esey ta pasa si hinca politica den cuido medico.

# Dama no sa con el a accidenta







**DIAMARS** madruga, autoridadnan policial ta ser informa di un accidente na Sabana Blanco. Ora cu e prome patruya policial a yega, nan a constata cu tin un pick-up cu a baha caminda y ta ocasiona accidente. E pick-up aki tabata maneha pa un dama chofer, kende no por caba di compronde con su pick-up a yega einan. Loke nifica cu e mester tabata hopi burachi.

Gobierno ta sigui perde caso den Corte

## Mientras cu Gobierno y Parlamento ta sigui cu nan terquedad, arogancia di poder, SIMAR lo sigui cu su accionnan

**MINISTER** drs. Marisol Lopez a bula den e conflicto, mustrando su cara berdadero. Na un manera sumamente vil y baho el a lansa un atake personal contra Presidente di SIMAR, sr. Hugo van Varsseveld.
Nos di SIMAR tin un conseho pa sra. Minister: Consulta cu bo departamento y lo bo haya sa cu pareu cu bo punto un dede acusatorio riba nos Presidente, tres dede ta mustra riba bo pa motibo di bo maneho fracasa como Minister di Enseñansa y Asuntonan Social.

"Mientras cu bo ta hinca bo tempo y energia den preparacion di material di propaganda pa e eleccion di otro aña e problemanan den enseñansa y riba tereno social ta aumentando den un forma espantoso. Haci un investigacion simpel y lo bo haya sa, cu e resultadonan di alumnonan na varios scol secundario ta bayendo di malo en peor y e problemanan social bao di hubentud ta escalando.
E maestronan ta man na cabez y e sosten, cu tanto nan y e mayornan ta sperando di bo banda nan no ta haya. Pues ta sumamente inhusto pa pusha bo fayonan den sapato di un hende.
Señora, haci bo trabou y no sigui e mal ehempel di bo coleganan, tirando bo falta di maneho riba trahadornan den enseñansa", tabata e mensahe di SIMAR su directiva.




E dia di ayera a habri cu 3 caso den Corte contra e trahadornan, cu ta luchando pa nan indexering, un contra SINBA, Sindicato di Bombero, y dos contra SIMAR.
Di e casonan contra SIMAR, a yega na un acuerdo cu SMOA y a pone Huez na altura di esaki ayera mainta.
Den e otro caso cu un comision di mayor, cu a lanta pa kibra e lucha di maestronan, SIMAR a sali victorioso. Esun di SINBA, tambe a sali na fabor di e trahadornan.

Gobierno, ni Parlamento a demostra cu nan ta interesa pa pone un fin n'e conflicto. Nan terquedad ta continua, mescos cu nan arogancia di poder. Y mientras cu esaki t'e caso, e lucha di e ambtenar, trahador di fundacionnan, maestro di scol y pensionadonan ta continua.
Mescos cu diamars SIMAR ta invita maestronan pa acudi awe, diarazon 9 di april na sede di SIMAR, Sabana Blanco 36, pa 7.30 di mainta. Directiva ta urgi tur maestro pa bin cu nan shirt cu emblema di SIMAR bisti .

Sindicatonan den Accion cu un yamada

# Ainda falta mas empleado publico y di fundacionnan pa uni pa bo derecho

**FOR** di 13 maart 2008, SEPPA hunto cu SIMAR, SADA, SPA, OPPA, FTA y SINBA ta den accion pa trahadornan den sector publico por conta cu un bon ahustacion di salario pa motibo di e subimento barbaro di costo di bida, ultimo tempo.

Tambe e hecho cu trahadornan den sector publico no a ricibi ningun ahustacion den salario for di 2001, mientras costo di bida a subi barbaramente y ta bai sigui subi e añanan cu ta bini.
Pues si nos no logra awor den nos lucha pa indexering, futuro lo ta hopi mas duro pa logra esaki.
Un yamada na tur ambtenaar y trahador di Fundacion: Sindicatonan den Accion, cada biaha cu Gobierno a bai Corte, a haya razon den Corte. SdA ta cita un parti di e evaluacion di Huez den e veredicto di 3 april ultimo.
"Het gerecht oordeelt dat de bonden thans mogen constateren dat zij uitonderhandeld zijn en dat daarom collectieve acties kunnen worden gevoerd. Die acties dienen in beginsel te worden geduld als rechtmatige uitoefeningn door de bonden van het verdragsrechtelijk erkende grondrecht om de onderhandelingen aan hun kant kracht bij te zetten".
Awor no tin ningun obstaculo mas of ponencia di miedo pa motibo di intimidacion, p'e ambtenaar y trahador di fundacion cu ainda no ta den welga. No tin ningun razon pa abo, como trahador den sector publico, keda paden, mientras bo coleganan di trabao y di otro departamentonan ta luchando den welga.

E trahadornan cu no a welga ainda SdA ta pidi nan pa para cu frente den laira y demostra cu abo tambe ta un luchador pa bo derecho riba indexering.
Demostra cu bo ta Arubiana of Arubiano di pura sepa, kende no ta laga otro lucha pa bo, pero bo mes ta haci esaki.
Huez a bisa cu bo lucha ta hustifica y Sindicatonan den Accion ta conta cu bo den su accionnan, mas trahador den accion, mas fuerte nos ta.



# Huez a bolbe confirma derecho di welga di trahadornan publico

**AYERA** mainta atrobe miembronan di Sindicatonan den Accion mester a aparece dilanti Huez den e lucha pa purba kibra nan accion, cual Huez den diferente ocasion caba a bisa di ta legal.E biaha aki AAA y gobierno a dicidi di hiba e sindicato di bombero, esta SINBA corte pa evita cu e bomberonan por a drenta accion di 2'or pa 6'or na aeropuerto, ya cu esaki lo ta afecta e fluho di avionnan cu ta subi y baha na Aruba, specialmente den e peak hours aki.

Aki Huez, un biaha mas a faya na fabor di e sindicatonan y a bisa e bomberonan cu ni sikiera nan mester keda para dilanti post di aeropuerto, cu nan por bai y bolbe 6'or.

Esey kiermen cu un otro bataya a wordo gana pa e sindicatonan y esnan cu ta den accion, den nan lucha pa un mehoracion salarial husto, despues di a keda sin haya nada durante 7 aña.

AWEMainta por a compronde cu e post di bombero a keda solamente cu 4 persona (hefenan) y door di esey no por a garantiza e seguridad di e vuelonan di pasaheronan. Den un caso asina ta decision di e aerolinea si ta tuma e risico di baha of no y varios di e vuelonan a prefera di evita cualkier risico y a desvia sea pa Bonaire of Curaçao.

Por a tende Promer Minister ta keha riba e situacion aki, bisando cu e consecuencianan di e tipo di accionnan aki lo por ta grave pa Pais Aruba. Su decision di no sinta na mesa pa purba negocia cu sindicatonan ta un indicacion e ora cu e no ta worry cu e consecuencianan grave aki y ta prefera di sigui cu su powerplay. Un Promer Minister cu ta stima su pais sigur lo a prefera di mustra humildez y invita e sindicatonan na mesa, tresiendo un proposicion mas husto y real pa e empleadonan publico y asina evita loke e mes ta bisa, dañonan grave pa nos isla.

# SMOA y SIMAR a yega na palabracion cu otro pafor di corte

**STICHTING** Middelbaar Onderwijs Aruba, SMOA y sindicato di maestro di Aruba, SIMAR a duna ehempel na gobierno y otro instancianan mustrando cu nan por yega na un palabracion pafor di corte.

Ta asina cu SMOA incialmente a lanta caso contra SIMAR mirando cu Cpnan y SOnan ta cuminsando y kier a garantiza presencia di e maestronan na esakinan. SIMAR, mustrando un madurez y di biaha tambe nan a amor pa cu enseñanza y futuro di studiantenan a mustra comprension pa cu e preocupacion aki y a garantiza, sin cu mester a yega te dilanti Huez, cu e maestronan concerni lo ta presente pa realiza e SOnan.

Di otro banda SMOA tambe a mustra comprension di nan banda pa cu e accionnan di e maestronan y lo mira si tin e suficiente personal pa atende e CPnan cu ta cuminsando awe. Si no ta e caso, e ora lo mester pospone esakinan pa un proximo fecha.

# Criticanan fuerte den direccion di Banco Central y SER pa cu situacion di AZV

**CONTINUANDO** cu e documento riba AZV elabora pa dr. Jacques van Veen por mira cu e ta indica cu na december 2007 AZV atrobe tabata denn publicidad negativo. Diripiente a surgi un fayo di 30 miyon. E ta indica cu for di mitad di aña caba tabatin indicacionnan cu AZV lo tin un fayo, pero na fin di juli AZV a refuta tur e speculacionnan aki caminda den conferencia di prensa a declara cu nan a werkweg tur e tekortnan y cu tur cos ta bon. Pa dr. van Veen esaki tabata un farsa total.

Algun luna despues cu a splica con a werkweg tur e deficit a informa dunadornan di servicio cu tin un fayo y AZV lo paganan 90% di lo cual nan mester haya. Pa colmo, contra tur acuerdo y contract firma, e 90% a resulta di ta 75%. "NO tabatin ningun consulta, tabatin reunionnan unda ta informa e dunadornan di cuido lo cual cu lo bai pasa punto. Pa colmo no por a duna fecha ki dia e situacion lo normaliza".

Pa sorpresa di dr. van Veen, Banco Central no a pone tur culpa di e problemanan riba e sistema di AZV. A resulta cu gobierno no a draagaf lo cual e mester paga AZV. Segun e cifranan, mitad di e fayo ta debi na e hecho aki. Sistema di dr. van Veen ta debi cu semper Banco Central a boga pa e sistema cu lo a wordo introduci na Hulanda, pasobra AZV lo causa un aumento di gasto di sigur 10% pa aña. Loke a resulta ta cu e sistema hulandes a causa un aumento di mas of menos 10% pa aña na Hulanda, un sistema cu su existencia ta wordo cuestiona y cu Premier Balkenende a bisa cu ainsa ta buscando modanan pa evita e aumento aki. Mientras tanto AZV na Aruba a demostra cu por frena gasto. E gastonan a subi 21% den 7 aña.

Tambe e ta cuestiona e rol di SER, pasobra nan a declara cu BBO a ser introduci mescos cu AZV. "Of SER ta di mala fe of ta amnesia total tabatin e momento cu a scirbi esaki. AZV a ser discuti ampliamente cu tur gremio y sindicatonan. Nan contesta y comentarionan a ser encera den nan totalidad den e rapport final na gobierno cu a bai Staten. Staten na su turno a organiza hoorzittingen. Algo unico pa un ley na Aruba",
Jacques van Veen a duna di conoce.

# Forza di SDA ta creciendo

**AYERA** mainta SDA a reuni for di 7:30 di mainta na sede di Simar for di unda nan a marcha pa bai corte y sostene e sindicatonan cu a wordo hiba Huez. Un grupo mas grandi cu esun di dialuna a mustra cu nan ta para fuerte y hunto y dia pa dia por mira cu mas y mas persona ta uniendo na e lucha hustifica aki.
Na momento cu e veredictonan di Huez a keda conoci, e animo di e manifestantenan a subi mas ainda, pasobra Huez a ratifica nan derecho di welga. Cada un di e veredictonan di Huez en bes di kibra e forza di SDA, cu ta lo cual gobierno ta purbando di haci, ta haciendo esaki mas grandi y e ta wordo demostra dia pa dia mas, caminda cu mas y mas hende ta uni na e lucha pa un mihor salario pa empleadonan publico.
Di otro banda por a tende Promer Minister Nelson Oduber ta bisa cu no tin mas espacio pa negocia, cu no tin placa pa mas. Pero mientras e ta bisa esaki por mira con si tin placa pa sigui paga abogadonan famia y copartidario, tambe por busca autonan luhoso pa campañadornan di cierto minister, ta sigui paga miyones na famia y amigonan. Cu otro palabra loke Nel Oduber ta bisando ta cu pa pueblo tin un tiki pinda y pa famia y amigo si tin e placa.
E mentalidad aki ta loke ta poniendo cu mas y mas hende ta uniendo na e lucha, y e biaha aki sin ta importa color politico di e persona, pasobra na momento cu ta mishi cu saco di pueblo, no ta importa ki color politico e persona ta, nan ta busca nan derecho. Y esaki ta loke ta tumando lugar na e momentonan aki.

# Ta con leu kier yega

## Awor ta via fundacion di mayornan preocupa kier kibra welga

**AYERA** tabatin otro caso mas contra Simar na corte. E biaha aki un fundacion di mayornan preocupa a dicidi di lanta caso contra Simar, pasobra e muchanan ta perdiendo les cu no por wordo recupera.
Segun comentarionan ta trata aki di otro triki di esnan serca na gobernantenan cu un biaha mas ta purba di tur manera pa kibra e welga cu ta desestabilizando gobierno completamente y tinnan hopi preocupa.
Pero atrobe 'el tiro les salio por la culata', pasobra Huez a bolbe dicta na fabor di e sindicato, y a bisa cu ainda ta hopi trempan pa bisa cu no por haal in e dianan cu e muchanan a perde les.
E veredicto aki ta uno mas na fabor di e sindicatonan y ta indica un biaha mas cu e lucha di e trahadornan publico ta uno hustifica.

# "Crea un nomber pa nos lemonade y gana!"





**VICTORIA** Bottling Company distribuidor di Nesbitt aki na Aruba ta lansa ayera 8 di april su campaña: "Crea un nomber pa nos lemonade y gana!". Esaki a tuma lugar durante un encuentro cu prensa na Window's na Divi Links ayera merdia.

Victoria Bottling Company pronto lo ta lansando riba mercado un lemonade cu un sabor Arubiano cu ta hopi refrescante y alabes saludabel. E lemonade aki ta wordo traha cu awa di Aruba, lamoenchi, pero tambe cu honing y locual ta haci'e mas interesante ainda ta cu e no ta contene gas ni tampoco aditivonan!

Pa participa na crea un nomber nobo p'e product refrescante nobo aki ta hopi facil; djis bai n'e website: www.arubaslemonade.com y yena bo nomber creativo y unico p'e producto, sigi despues pa bo nomber, fam, e-mail adres, telefon y despues primi send pa manda bo e-mail pa participa.

E gran premio p'esun cu su nomber resulta e ganador ta un iPod Video y lemonade sabroso y refrescante pa un luna GRATIS!

Victoria Bottling Company ta gradici di antemando un y tur cu participa, e campaña lo termina dia 8 di mei 2008.

# Pabien, Colegio Arubano y tur otro maestro/a

## Jullie krijgen een tien met een griffel!!

**COLEGIO** Arubano a sali lucha pa su derecho riba ahustacion di salario. E scol na unda mayoria profesional Arubiano a haya nan formacion, tabata presente en bloc. 60 maestro/a of mas a demostra nan solidaridad cu e lucha sindical.

SMOA, bao presion social y politico, a purba kibra e lucha. Esaki a tuma lugar mediante un carta cu a wordo desposita den e postvaknan na Colegio.

Den e carta aki ta urgi e docentenan pa sigui cu e SO y CP-nan cu ta planea p'e siman aki, te cu dia 16 di april. Sino, lo bai tin consecuencia p'e manifestantenan.

Manera tur hende sa un lucha sindical semper ta perhudica algun hende; tur lucha ta bin cu sacrificio. Den e caso aki e alumnonan tin e bentaha di haya mas tempo pa prepara y siña pa nan SO y CP; ta juist e docente tin pa traha mas duro pa cla na tempo cu coregi etc.

Dicon ora docentenan di colegio ta sclama pa renobacion di e scol y suficiente material, SMOA no por pone Gobierno bao presion? Kizas pa miedo di persecucion of pasobra e preocupacion di e docente no ta suficientemente importante pa nan? Of kisas Colegio Arubano ta "*niet zomaar een school*" .

Nos tur sa cu gobernantenan ta yora den prensa scirbi y na radio/television cu e caha ta bashi, pero esei no nifica cu e empleado publico. No tin derecho riba un ahuste di salario.

E docentenan cu no a participa tambe mester asumi nan responsabilidad social, y lanta para, cana den solo cayente pa exigi nan derecho. No t'esnan cu ta den lucha so mester sufri pa otro bai dilanti. Pasobra ora e momento di berdad yega, cu e asina anhela indexering ta wordo paga, ta tur empleado publico ta hay'e.

Esnan, sintá na cas den nan stul di zoya, ta chill come chips y bebe coca cola dilanti television, ta gosa, wak e otronan marcha TAMBE lo bai dilanti den salario. E docentenan cu a prefera di keda scol dandarea, y duna les riba un rust na un klas casi bashi TAMBE lo bai dilanti den salario. Otronan cu un puesto politico, cu obligatoriamente ta grita cu nan ta contra e lucha sindical, TAMBE lo haya indexering. Esaki NO ta husto.

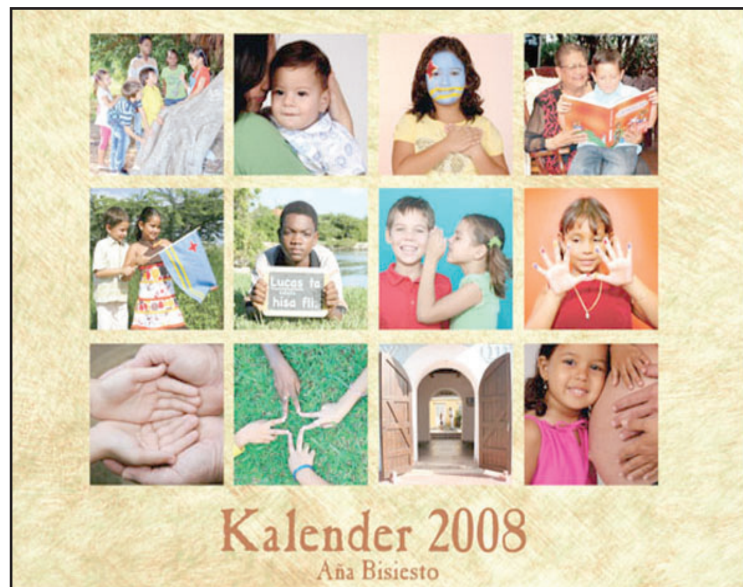
Hasta tin algun demostrante cu ta di opinion cu mester bin cu un lista special, den cual esnan cu No ta lanta No ta haya e indexering. Tambe ta wordo sugeri cu lo ta bon si esakinan entrega e suma mensual di indexering den forma di recompensa p'e perdida di salario na nan colega cu SI tabata tin e curashi pa manifesta.

E ora si nos por papia di colegialidad, honestidad, y responsabilidad social. Corda cu e gobierno a menasa caba, cu nan lo bai aplica no work no pay.

No laga otro lucha pa bo, lanta para y saca bo cara. Nos no ta gana net nada cu bo sosten moral so, ta bo presencia ta haci e diferencia. Asina so nos por logra algo. Union ta haci forza. Corda cu, mas bal bo ta cabes di raton, cu rabo di leon.

Tacamahaca

# Campaña “Papiamento, cuid’e!”






E campaña aki ta consisti entre otro di diferente material di promocion y informacion. Na luna di januari a publica un kalender di Papiamento pa aña 2008, cu ta Aña Nacional di Cultura y Aña Internacional di Idioma. E kalender a wordo reparti entre diferente grupo meta pa asina anticipa e atencion cu ta bay duna na nos idioma Papiamento durante aña 2008. E kalender ta contene diferente mensahe, citado, lista di palabra y fechanan importante cu ta wordo celebra na Aruba. E ilustracionnan den e kalender ta enfoca riba e man, formando asina un conhunto cu e concepto y lema di e campaña: “Nos idioma ta den bo man. Papiamento, cuid’e!”

Tur aña riba 21 di februari ta celebra Dia Internacional di Idioma Materno. Na Aruba tambe nos ta pone atencion na e dia aki. Mirando e hecho cu Papiamento ta e idioma materno di mas o menos 70% di hende na Aruba, Departamento di Enseñansa e aña aki a scoge e fecha importante di 21 di februari pa ofrece un charla na su personal tocante e campaña “Papiamento, cuid’e!”.

Na luna di maart a bay publico cu e campaña, haciendo uzo di promocion den corant, na radio y television. Aki, mescos cu riba e poster cu ta wordo reparti rond di Aruba, profesionalnan den diferente ramo ta mustra cu Papiamento ta nan instrumento di mas importante.
Hunto cu e campaña a lansa tambe e website www.papiamento.aw pa por duna mas informacion tocante nos idioma Papiamento. Pa promove esaki entre e hobennan, pronto ta bay reparti algun material di promocion manera pen y sticker na scol.

Reconociendo e papel importante cu diferente grupo meta tin den e proceso pa yuda comunidad conoce miho su idioma Papiamento y asina promove su uzo corecto, Departamento di Enseñansa ta organisando tambe un tayer di Papiamento. E siman aki lo conclui e tayernan interno pa despues sigui cu esnan pa grupo externo.

Ademas di tur esaki, tambe ta trahando riba diferente produccion audiovisual cu tin como meta, duna mas informacion tocante Papiamento na e publico general.
Corda cu “Nos idioma ta den bo man. Papiamento, cuid’e!”



Ministerio di Cultura di Hulanda cu

## Boluntad pa facilita fondo pa restauracion di monumento na Aruba



**RECIENTEMENTE** un delegacion di Hulanda, consistiendo di miembronan di e Directie Cultureel Erfgoed di Ministerie Onderwijs, Cultuur en Wetenschap, a haci un bishita di trabou na Aruba den cuadro di trabounan di restauracion di monumento. Den e edificio monumental recien restaura door di e fondo di monumento Aruba, unda Ministerio di Labor, Cultura y Deporte ta ubica na Wilhelminastraat 6, e bishitantenan a haya un oportunidad di mira pa nan mes con edificionan monumental ta ser restaura na Aruba, te cu nan ta ser poni den servicio di forma optimal como oficina.
Tabata sra. Doreen van Elst, afdelingshoofd, sr. Jan de Jong, projectleider modernisering monumentenzorg y sr. Jan van de Voorde, hoofd sector regioservice, acompaña pa sr. Maarten van Rossum, di VNO Aruba kende a topa cu srs. Ralph Croes, presidente, Ramsay Acosta, secretario, Byron Boekhoudt, tesorero y Renato Petrochi, director di Stiching Monumentenfonds Aruba. Durante un interacambio ameno a dialoga riba e posibilidadnan pa traha mas di estrecho cu madre patria y haci uso di fondonan manera restauratiefonds di Hulanda.
Monumentenfonds Aruba, ta un organisacion hoben cu dies aña di existencia, durante cual periodo a financia restauracion di varios edificio monumental, mantencion y administracion di monumento. Entre e monumentonan por menciona, Stadhuis y Censo, Ministerio di Cultura, Huisje Wild, Museo di Placa. Mientras tin planes pa mas restauracion e fondonan ta keda limita.

Monumentenfonds su fuentenan di entrada ta principalmente subsidio di gobierno di Aruba como tambe huur di edificionan restaura y benta di e calender di monumento. Ademas di algun donacion di sector priva pa produccion di e calendar, e contribucion di sector priva den restauracion y mantencion di monumento, ta minimal te na e momento aki.
Directiva di Stichting Monumentenfonds a keda sumamente satisfecho cu e compromiso recien expresa di Gobierno Hulandes, reservando fondonan pa restauracion di monumento na Aruba. Directiva di Monumentenfonds a expresa nan boluntad di asumi un responsabilidad den e proceso pa facilita mas fondo pa restauracion di monumento di Aruba.

# Antiyas

## Aki 2 luna Marcel Loor por ta hòmber liber atrobe!

**PHILIPSBURG** - Den promé instancia Huez mr. Luis de Lannoy a condená Comisario Marcel Loor kende tabata hefe di Imigracion na Sint Maarten na 4 aña di castigo di prisòn y un boet di 600.000 florin. Ademas e mester a paga Guardacosta 151.000 florin na subsidio di huur cu e no tabatin derecho riba dje.

Pero esnan cu a kere cu Marcel Loor lo a sinta maske ta mitar di e castigo aki a sali gravemente equiboca, pasobra den apelacion Corte di Husticia a reduci su castigo na 24 luna di cual 6 condicional locual ta nificá cu aki dos luna e por ta hòmber liber atrobe y a cancelá su debe na hustisia y comunidad.

E boet di 600.000 florin a keda reduci na 15.000 loke pa Marcel Loor ta manera 'zakgeld' considerando e volumen di placa cu e tabata move riba su cuentanan di banco na Sint Maarten y na Nevis y e lo tin suficiente placa pa cuminsá un bida nobo sin ta polis mas.
Porcierto cu polis e no por ta nunca mas despues cu Minister di Husticia firma un decreto caminda ta retiré den forma deshonroso y indiscutibel di momento cu e sali foi prisòn.

Di acuerdo cu Fiscal Mayor, mr. Taco Stein, Marecel Loor ta sintando e dos ultimo lunanan di su castigo original di 4 aña cu Corte a baha na mitar. Kitando e tempo di descuento reglamentario, Marcel Loor por bishitá director di prisòn Pointe Blanche pa ultimo biaha pa bisé: "I'm out of here!"

E unico traba cu Marcel Loor por topa riba su caminda pa sali liber aki dos luna ta si nan anulá su descuento pa bon comportacion si por ehèmpel e bringa cu un otro detenido pa su mes falta.
E hecho cu nan a haña un telefon celular den su cèl tecnicamente no ta un delito riba su mes.
Mientrastanto e situacion den seno policial na Islariba actualmente t'asina cu Alto Comisario Derrick Holiday tambe ta den estado di acusacion y mester bai dilanti Huez dia 16 di april awor.

Y pa completá obra, e Hefe suplente di Imigracion na Aeropuerto, Alto Inspector Alfred Marsdin tambe a keda arestá temporalmente luna pasá y ta di schòrs actualmente.

Remplazando Paul Kok....

## Jeanette Bonet eligí como Presidente di CHATA

**WILLEMSTAD** - Dia 2 di april Reunion General Anual di CHATA a scoge un Directiva nobo p'e asociacion pa aña 2008 y a eligí Jeanette Bonet (Breezes Curaçao) como Presidente. Edward Heerenveen (InselAir) a ser eligí den e puesto vacante di miembro asociá, cu Javier de Castro (American Airlines) a laga atras.
E Directiva completo di CHATA ta consistí di directornan di hotel, Jeanette Bonet (Breezes Curaçao), Frank Eustatia (Otrobanda Hotel), Irene Ferreira (Trupial Inn), Paul Kok (Avila Hotel), Hans Schellevis (Chogogo), Wibo Wilmink (Hilton Curaçao) I Direktornan asosiá Omar vd Dijs (Licores Maduro), Marin van Eps (Thrifty Car Rental), Edward Heerenveen (Inselair), Billy Jonckheer (Jonckheer Advertising), Bettina Vermaas (Total Services).
E directiva nobo lo apuntá su oficialnan durante e retrèt di directiva dia 19 april.

Dia 3 di april e directiva nobo a topa cu huespednan oficial, presidentenan anterior, miembronan honorario y Gerentenan General n'e Cena Inaugural di Presidente, invitá p'e Presidente nobo di CHATA Jeanette Bonet na Breezes Curaçao.
Presidente anterior inmediato, Paul Kok a revisá e ultimo 2 añanan di su presidencia cu crecemento di yegada di turista y desaroyo di turismo den construccion di hotel y actividadnan relacioná cu turismo.
Particularmente el a mencioná e desaroyo di recurso humano como un preocupacion mayor y prioridad pa sector di hospitalidad y turismo en bista di e aumento sperá den capacidad hotelero cu como un 4.000 kamber den añanan benidero.
Anterior Presidente di CHATA y èx Gerente General di Princess Beach Frank Maynard a recordá e carera di 24 aña di Jeanette Bonet for di empleada di front office pa Gerente General di e hotel mas grandi riba e isla, SuperClubs Breezes Curacao Resort.

Presidente di CHATA Jeanette Bonet su meta ta pa reforsá e relacion entre CHATA, CTDF y Oficina di Turismo (CTB) y pa atendé e necesidad pa mas crecemento den mercadeo di turismo, producto y fondo di airlift den añanan benidero.

Mayornan OJO!!!.....

## Tin desaroyonan peligroso den nos enseñansa e dianan aki

**WILLEMSTAD** - Un oto punto cu Parlamentario Glenn Camelila a trece dilanti ayera mainta t'e hecho cu den e 3 ciclonan di enseñansa inovativo cu a ser introduci, e ciclo 3 lo ta repartí riba diferente tipo di scol, cu e consecuencia cu e tipo di scol lo determiná e ciclo 3. Esaki lo trece cun'e cu e nivel di alumnonan n'e diferente scolnan lo ta diferente dependiendo di e scol caminda e ciklo 3 a ser pone, esta sea VSBO o HAVO/VWO.Den pasado tambe (tempo di Mammoetwet etc.) tabatin e pretencion cu brugklas na e diferente scolnan mester tabata igual. Final de la cuenta ta cu e nivel y contenido di e brugklas tabata ser determiná p'e scol (edificio) den cua e ta funcioná.

Un brugklas di e tempo ei na p.e. un MAVO, tabata diferente for di un brugklas na un HAVO/VWO. E pregunta grandi cu ta surgi awor ta si mester descalificá inovacion di enseñansa riba su mes, òf si mester descalificá e implementacion.
Nos ta mei mei den un proceso cu mucha envolví. Nos hóbennan di futuro ta envolví. Mester eliminá inovacion òf drecha loke a bai robes? Bao di e circunstancianan actual e di 3 ciclo lo no funcioná, pasobra no a haci e preparacionnan necesario y pasobra no a scucha esnan den vèld.
Un cos ta sigur, nos hóbennan no por ser perhudicá. Tur mayor, comisionnan di mayor mester ta èxtra alerta e dianan aki riba e tópico aki.

No a confiscá ni un gram di coca pero....

## Tin 6 detenido di banda di narco traficante na St. Maarten

**PHILIPSBURG** - Aunke autoridadnan no a confiscá ni un gram di cocaina dia nan a cuminsa desmantelá e banda di narcotraficante cu tabatin su tentáculo for di Colombia via Còrsow pa Sint Maarten, tin 6 detenido será na Sint Maarten. Ultimo dos siman cu a pasa autoridadnan a detené e sexteto cu ta consisti di hende di Còrsow y Sint Maarten y tur tabata traha pa companianan di transporte di carga aereo.

Dos siman pasá autoridadnan a tira inval na varios cas riba e dos islanan y a arestá 2 hende na Sint Maarten y 5 na Còrsow.
Si Ministerio Publiko por reuni suficiente prueba contra nan, e caso di e Curasoleñonan lo bai den Corte na Sint Maarten.
Durante e e invalnan cu a tuma lugar tanto na Aeropuerto Hato como Princes Juliana na Sint Maarten, nan a confiscá cahanan yen di documento, archivo y copia di computer, pero no a descubrí nada di droga.

# Salarissen en Indexering in de publieke sector (final)

Door: mr. Drs. P. Pronk

**INHAALMANOEUVRE.**

De totale indexering over de periode 1996-2001 bedroeg 24,0%; 16% vanwege de stijging van de kosten van levensonderhoud en 8% inhaalmanoeuvre. Men ging er destijds van uit dat de gedurende de periode 1983-1996 niet plaatsgevonden hebbende indexeringsronden naderhand 'ingehaald' dienden te worden. Deze zienswijze heeft er toe geleid dat er inderdaad een inhaalmanoeuvre heeft plaatsgevonden.

Van de inhaalmanoeuvre, uiteindelijk vastgesteld op 22%, is 8% geïncorporeerd in de salarissen, 5% verstrekt in de vorm van 13 ATV-dagen en 3,2% in de vorm van periodiek uit te keren premies. De vakbonden gaan er van uit dat er nog een restant inhaalmanoeuvre van 5,2% bestaat. De regering stelt daarentegen dat er nog 1,2% rest, omdat de verhogingen van de vakantie-uitkering en het gelijk bedrag, alsmede de introductie van de 'bashi premie' de inhaalmanoeuvre met 4% heeft verminderd.

Het is de vraag of de creatie van een 'inhaalmanoeuvre' in relatie tot indexering reëel is. Kan een volgende regering verantwoordelijk worden gehouden voor het feitelijk handelen of juist niet handelen inzake de indexering van de bezoldigingen van een vorige regering? De redenen die een regering had om de salarissen niet aan te passen aan de stijging van de kosten van levensonderhoud hoeven niet te gelden voor een volgende regering.

Het stellen van prioriteiten bij bestedingen verschilt van regering tot regering. Het bestedingspatroon is in de meeste gevallen niet hetzelfde. Regeringen worden voor wat betreft het besturen en handelen beoordeeld bij periodiek te houden vrije en geheime verkiezingen. Ook dan blijkt of de kiezers de indexeringspolitiek van een regering ondersteunen of niet.
Aan elke indexering is een kostenplaatje verbonden. Het naast de 'normale' indexering nog eens extra indexeren met terugwerkende kracht, hetgeen de inhaalmanoeuvre in feite inhoudt, lijkt onbetaalbaar.

6. MODERNISERING EN ACTUALISERING VAN DE BEZOLDIGINGSREGELINGEN.

De meeste bezoldigingsregelingen dateren van enkele decennia geleden en zijn sterk verouderd. Ook is het de vraag of de oorspronkelijke structuur nog voldoet. Door de jaren heen zijn veel nieuwe functies en rangen ontstaan, die niet zijn opgenomen in de betreffende regelingen.

Naast actualisering en vooral ook modernisering van de bezoldigingsregelingen kunnen deze ook vereenvoudigd worden. Men kan zich dan ook afvragen of het geen aanbeveling verdient de nu nog afzonderlijke bestaande regelingen voor diverse deelgroepen niet opgenomen zouden moeten worden in één overzichtelijke bezoldigingsregeling. Een volledig herziene Bezoldigingsregeling Aruba zou de salariëring van alle werknemers in de publieke sector omvatten.

7. CONCLUSIES.

Bij de discussie over de indexering van salarissen van werknemers uit de publieke sector zouden de volgende overwegingen meegenomen kunnen worden:

1. de geringe verschillen tussen de onderscheiden bezoldigingsregelingen én de noodzaak tot actualisering c.q. modernisering ervan geven aanleiding om te komen tot één enkele bezoldigingsregeling voor werknemers in de publieke sector. Eventuele accentverschillen kunnen dan verwerkt worden in de secundaire arbeidsvoorwaarden;

2. teneinde te beschikken over een bezoldigingsregeling die gelijke tred houdt met sociaaleconomische ontwikkelingen vindt om de (bv.) 10 jaar een salarisherziening plaats, eventueel in combinatie met een salarisronde;

3. de aanpassing van de salarissen aan de stijging van de kosten van levensonderhoud geschiedt op basis van het consumentenprijsindexcijfer (c.p.i) met dien verstande, dat telkens na (bv.) 2 à 3 jaar wordt vastgesteld volgens welke ratio dat gebeurt én de aanpassing vervolgens plaatsvindt door voor het indexeringspercentage een glijdende schaal te hanteren;

4. institutionalisering van periodiek (bv. om de 2 à 3 jaar) overleg tussen regering en vakbonden van werknemers in de publieke sector over indexering van salarissen;

5. elimineren van de premies (gelijk bedrag, 'bashi'-premie en decemberpremie) en ATV-dagen door gedurende een afzienbare periode (bv. 6 jaar) jaarlijks een bepaald percentage te incorporeren in de salarissen;

6. nimmer meer een 'inhaalmanoeuvre' hanteren;

7. het automatisch toekennen van periodieken vervangen door een systeem waarbij aan een aantal criteria moet worden voldaan om voor een periodieke verhoging in aanmerking te komen (m.b.v. evaluatie-, beoordelings- en/of functioneringsgesprekken);

8. de per 1 november 2001 vastgestelde vermindering van 12½% resp. 10% van het salaris van ministers resp. statenleden te formaliseren;

9. de als salarisverhoging bedoelde toelagen van de directeuren van departementen en scholen incorporeren in het salaris;

10. duidelijke criteria ontwerpen voor de toeslag ex. art. 25 LMA en de gratificaties (dit in het kader van een eveneens hoogst noodzakelijke herziening van de Landsverordening Materieel Ambtenarenrecht);

11. de AZV-premie voor gepensioneerden herzien.

# Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

# Gobierno ta kima su patras, pero…



**E** Gobierno actual di MEP a bin na poder na aña 2001 despues cu un gran mayoria di pueblo di Aruba a sancshona e mal maneho di gobierno di AVP. Problema principal pa e gobierno nobo tawata e tamaño exorbitante di e aparato gubernamental y parcialmente como consecuencia, e finansas publico pesimo. Pesey tambe gobierno a pone den su programa di gobernashon 2001-2005 entre otro cu "lo haci un analisis pa evalua e tareanan nucleo di Gobierno", cu "lo reevalua tur contrato pa servicio di experto y reduci e gastonan aki" y cu "lo evalua tur e contratonan di huur di edificio y reduci gasto di huur". A base di e 'kerntakenanalyse' lo evalua por ehempel e derecho di existencia di departamento vago ("cu a institui pa tuma un gran cantidad di personal den servicio"), y lo baha e cantidad di cordinador y 'arbeidscontractant' substancialmente. Di e manera aki, segun raport di e Comishon Financiero, lo "efectua un aparato gubernamental chikito y efectivo". Segun e mesun raport aki lo mester haci tur esfuerso pa "sania e debe di gobierno".

Esnan cu a spera cu e gobierno nobo, sin e molester di un partner di coalishon chikito y cu suficiente sosten pa carga decishon dificil, lo solushona dicho problemanan di berdad na un manera efectivo, a sali defrauda. Mientrastanto a resulta cu e gobierno no a realisa ningun intenshon. Al contrario, situashon a sali mas for di control riba tur e terenonan menciona. En realidad ta asina cu a gobierno a sigui cu e mal maneho di e gobierno anterior sin sinti ningun berguensa. Ademas el a purba di expande su monopolia riba gobierno y parlamento den tur otro sector di comunidad. El a pone e dialogo cu su partnernan social un banda a base di su opinion cu el a ricibi un mandato cla di comunidad y cu e ta carga tur e responsabilidad pa 'e maneho'. Asina el a contradeci su propio promesa di traha hunto cu e partnernan social na desaroyo di Aruba.

Pa motibo di e situashon financiero desastroso cu a topa na 2001, e sindicatonan uni a dicidi pa duna gobierno e beneficio di duda, dunando nan coperashon na 'vriesmento' di nan exigencianan salarial durante 3 aña.

Despues di reanudashon di negociashon, e sindicatonan a ricibi un adaptashon chikito pa cubri parti di aumento di e gastonan di bida. Pa gobierno, esey tawata fin di historia. Pa motibonan di oportunismo partidista a sigui despues pa dedica tur atenshon y placa atrobe na nombrashon di amigo di partido den e aparato gubernamental cu ya caba tawata mucho yen.

Por a deduci e importancia di esaki na reacshon di gobierno riba e ultimo raport di Fondo Monetario Internacional. E ta bisa e.o. cu "en bista di elecshon benidero na 2009 e no kier economisa adicionalmente banda di e paro di personal". No ta por nada varios ministro a prohibi Servicio Central di Accountant pa investiga nan maneho di personal, mientras cu gobierno ta mantene e enfoke principal di su gobernashon, esta e analisis di tarea di gobierno, haci dor di KPMG, hermeticamente scondi. Ademas el a laga di tuma acshon en cuanto e centenares di empleado publico, cu (parcialmente e mes) a saca for di oficina y ta sinta na cas, cobrando un salario gordo. Su miedo pa perde voto no solamente tawata un obstaculo p'e tuma decishon pa mehora e situashon financiero di Aruba. Asta e ta forma e base pa su condishon na e sindicatonan cu nan lo mester asumi e responsabilidad pa perdida di trabou di empleado publico como consecuencia di duna indexering. E actitud di cobardia aki claramente ta indica cu gobierno kier pone e sindicatonan sinta riba e blarnan cu e mes a ocashona.

Armand Hessels

Con nos planeta ta bira mas calor?

# Ki efecto esaki tin pa nos tur?

**TA** importante pa sa algo mas di algun aspecto di clima y e cambio di clima pa por compronde pakico Organizacion Mundial di Salud (WHO) ta dedica e Dia Mundial di Salud na e topico "Proteha Salud contra Cambio di Clima". Cambio di clima ta un proceso natural pero uno cu normalmente ta tuma miyones di aña mientras cu e cambionan cu ta keda registra awo ta bai mas liher. Nos planeta a bira notablemente mas calor durante e ultimo 100 ana, 1 F. Esaki a sosode den un temporado relativamente cortico y asina nos medio ambiente no a haya oportunidad di adapta su mes gradualmente na e cambionan aki. E cientificonan ta bisa cu aunke diferente factor ta contribui na e cambio di clima, e ser humano ta responsabel pa e cambionan drastico di e ultimo decadanan. E populacion na mundo a crece enorme, tin mas hende cu ta biba riba nos planeta mientras cu cada bes nos recursonan natural y nos naturalesa mes a bira hopi menos. Nos naturalesa, incluyendo nos matanan a wordo distrui, principalmente pa industria y como fuente di energia, pero tambe pa traha espacio pa hendenan biba y traha.

Den nos epoca moderno ta haci hopi uso di machin pa asina haci e trabou di hende mas facil, tanto na pia di trabou como na cas. E energia necesario pa duna nos electricidad, pone auto core y pa aparato traha ta bin di azeta y carbon, cu ta combustibel natural. E uso mundial di e combustibel ta produci asina tanto gas cu e ta afecta nos atmosfera di tal forma cu nos planeta ta bira mas calor. Cada biaha cu nos ta wak television, core auto, hunga un wega di video, usa wasmachin, scucha radio, sende lus, etc. nos ta usa energia y contribui na e hecho cu nos mundo ta bira mas calor.

Consecuencia pa nos salud? Ora nos planeta ta bira mas calor tin consecuencia cu lo afecta nos tur. Si nos no tuma medida, e cambio di clima ta causa cu e nivel di lama ta subi, cu na algun parti di mundo tin inundacion, ola di calor y otro fenomeno extremo di clima cu lo pasa mas frecuente. Ora nos awa y aire ta contamina e ta pone nos salud na peliger. Nos no por sin aire pa hala rosea y awa pa bebe; aire y awa ta sostene bida riba nos planeta! Nos mester di e matanan tambe y mester percura pa cuida nos naturalesa. Matanan ta un fuente di energia y un base pa hopi remedi, pero mata tambe ta necesario pa filtra e aire. Nan ta usa carbon dioxide y ta produci oxigeno.

E aumento den temperatura y desaster natural cu ta tumando lugar na diferente parti di mundo, ta causa tambe cu malesanan contagioso ta wordo transmiti mas rapido manera Dengue. No ta importa na unda bo ta biba riba e planeta. Nos tur mester usa e fuentenan di energia concientemente y cuida nos medio ambiente pa proteha nos salud contra cambio di clima. Manera e ser humano ta responsabel pa e daño di e medio ambiente tambe e ta responsabel pa mehora esaki. Ta keda na cada un di nos pa bira conciente y contribui na un medio ambiente saludabel.




# Iran ta cuminsa instala 6 mil centrifugador di uranio

**TEHERAN** - President irani Mahmoud Ahmadinejad a bisa ayera cu Irán a cuminsa instala 6.000 centrifugador avansa den su planta subteraneo di enriquecimento di uranio na Natanz, segun informacion di medionan estatal.

Fuentenan diplomatico a bisa siman pasa na Viena cu Teherán ta instalando e tipo di centrifugadornan aki na Natanz, den centro di Irán, acelerando e actividad cu lo por duna e estado islamita e medionan pa construi bomnan atomico si nan dicidi asina den futuro.

"President Ahmadinejad a anuncia inicio di instalacion di 6.000 centrifugador nobo na Natanz", e television estatal a informa.

E anuncio ta otro mofa pa Conseho di Seguridad di Nacionnan Uni, cu for di fin di 2006 a impone tres buelta di sancion riba Teheran pa nenga di pone un fin na e actividadnan di enriquecimento.

Irán ta bisa cu e sancionnan, cu ta dirigi riba nan sector nuclear y militar, como tambe riba nan transaccionnan financiero cu resto di mundo, no a perhudica nan.

Uranio enriqueci por worde usa como combustibel den plantanan di energia nuclear of, si e worde refina hopi mas, como material explosivo pa arma.E centrifugadornan ta mashinnan cu por drai e composicionnan di uranio na un velocidad supersonico pa separa y concentra e isotoponan mas radiactivo di e elemento.

Varios analista ta kere cu Irán gradualmente kier reemplaza su centrifugador "P-1" pa un "generacion nobo" cu e'la adapta di un diseño "P-2" - obteni via mercado negro cu Occidente -, capaz di enriquece uranio entre dos y tres biaha mas rápido cu e prome model.

E cinco miembronan permanente di Conseho di Seguridad di Nacionnan Uni y Alemania tin programa pa reuni na april pa discuti si ta mehora e oferta di incentivo di 2006 cu a ofrece beneficionan na Irán pa convence nan pa pone un fin na nan programa nuclear, funcionarionan mericano a laga sa dialuna ultimo.


Mahmoud Ahmadinejad

Teherán te awor a rechasa cualquier sugerencia pa stop of limita su actividadnan nuclear a cambio di incentivonan comercial of di otro tipo, y ta bisa cu e lo negocia solamente cu e organismo di supervision nuclear di Nacionnan Uni, Agencia Internacional pa Energia Atomica (IAEA).

## President di Senado boliviano ta denuncia 'interferencia' di Venezuela

**E president di Senado di Bolivia, Oscar Ortiz, di e partido opositor Poder Democratico y Social (Podemos) a critica loque e'la califica como "interferencia di president Hugo Chávez, golpeando y afectando e stabilidad di e sistema democratico boliviano".**

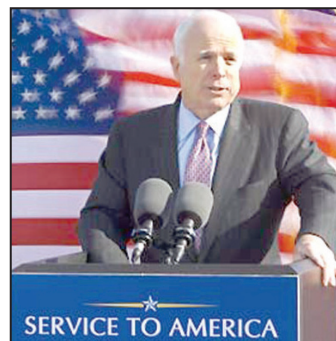

Oscar Ortiz

"Henter gobierno ta practicamente bao control y direccion di e proyecto bolivariano di señor Chávez", Ortiz a denuncia den un rueda di prensa, durante su bishita na Lima, caminda e'la reuni cu president di Congreso peruano, Luis Gonzales Posada, riba e crisis politico cu su pais ta'den.

"Imagína boso cu avionnan militar ta yega y baha, sin ningun control riba e carga cu nan ta trece y laga na e pais, y nos mes president di República, den fin di siman, ta distribui check na alcaldenan buscando pa cumpra nan simpatía politico, y e checknan ta di embahada venezolano na Bolivia, firmá pa e embahador venezolano", e'la laga sa.

Ortiz a añadi cu e pagonan cu Morales ta entrega no ta sometí na ningun control fiscal, "loque ta causa nos un preocupacion inmenso".

## McCain ta acusa democratanan di haci promesa 'imprudente' di Irak



John McCain

**KANSAS** City - E precandidato presidencial republicano John McCain dialuna a acusa su rivalnan democrata di haci promesa "imprudente" cu nan no por cumpli, ora nan compromete na un pronto retiro di tropanan mericano for di Irak.

"Mi ta kere cu ningun hende como candidato pa presidencia mester haci promesa cu e no por cumpli si e worde elegi", McCain a bisa den un discurso na e convencion di Veteranonan Stranhero di Guera.McCain, senador pa Arizona, y su rivalnan democrata, senador pa Illinois Barack Obama y senadora pa New York Hillary Clinton, ta na Capitolio pa presencia e testimonio di Petraeus, hefe militar di Merca na Irak.

Nan tres tin opinionnan hopi diferente pa loque ta e guera cu a costa mas di 4,000 bida mericano.

McCain a argumenta cu mester duna mas tempo na e forzanan di Merca pa permiti un reconciliacion político na Irak. E democratanan ta bisa cu ta ora pa bai.

E precandidato republicano a usa e termino "imprudente" cuater biaha pa describi e posturanan democrata, bisando cu nan ta promove un curso di accion mas facil pa purba haya ventaha den eleccion.

Obama tabata tin un contesta radical, bisando cu McCain tabata "kiboca for di un principio pa loque ta e guera ".

"E ta un fayo den liderazgo pa apoya un ocupacion di Irak cu un final habrí, cu no a logra presiona e lidernan di Irak pa reconcilia; e ta pone un exigencia sobre humano riba nos ehercito; el'a pone presion riba nos famianan militar; e'la pone nos bai atras den nos capacidad pa lidera mundo; y a haci e pueblo mericano menos sigur", e'la sigura.

Obama y Clinton, envolvi den un bataya fuerte pa determina cual democrata lo enfrenta McCain den eleccion na november, a priminti pa cuminsa retira e tropanan mericano for di Irak poco despues di asumi e cargo na januari 2009.

Cu logronan di seguridad limitá na Irak, ta ser spera cu Petraeus y embahador Ryan Crocker lo bisa den nan testimonio na Congreso cu mester suspende e retirada di tropanan mericano despues cu na juli 20.000 soldat a bin cas.McCain a bisa cu e progreso na Irak ta indiscutibel danki na e refuerzo di tropanan mericano di aña pasa, a pesar di un recien aumento di violencia.

# Venezuela ta nacionalisa fabricanan di cement

## Entre nan Cemex

**CARACAS** - Venezuela lo tuma control di tres fabrica di cement stranhero, aunque e actual doñonan lo tin e opcion pa keda na e pais como socio minoritario. Asina e ministro di Energía venezolano, Rafael Ramírez, a anuncia dialuna ultimo.

E declaracion di e ministro a bin poco despues di un reunion cu e tabata tin cu president y representante di e filialnan venezolano di e empresa mexicano Cemex, cu ta controla casi mitad di e mercado, y e companianan Lafarge di Francia y Holcim Ltd. di Suisa
"Nos ta desea di informa cu e empresanan cu a worde convoca ta esunnan cu lo ta obheto di e medida aki, y cu nos ta sigur cu e posibilidad lo habri pa yega na acuerdonan cu ta conduci nos na un posicion di control", Ramirez a bisa den un entrevista transmiti pa e cadena estatal di television Venezolana de Televisión.
President Hugo Chávez siman pasa a anuncia cu su gobierno tin planea pa nacionalisa henter e industria di cement, cu na e momentonan aki ta controla pa gran parti dor di empresanan multinacional stranhero.

Ramírez a comenta cu e nacionalización di e empresanan di cement lo ta similar na e proceso cu cual gobierno venezolano a tuma control di cuater proyecto di crudo pisa den e cuenca di riu Orinoco, un di e depositonan mas rico di mundo, cu tabata den man di companianan stranhero, "kier men un participacion como accionista, di estado venezolano, pa minimalmente 60%".

E negociacionnan cu Cemex y cu e otro empresanan ya a cuminsa, pero ainda no ta sigur si e empresanan aki lo acepta e condicionnan y lo kier ta socio di e estado.

Pa loque ta e ehecutivonan di e empresanan stranhero: "nos a splica nan kico ta e obhetivconan strategico di estado venezolano. Nos tin e meta pa garantisa control di algun empresa basico cu ta fundamental pa stimula nos plan di desaroyo nacional", Ramírez a comenta.
"E sector di construccion aki tin restriccion den materia di costo y claro cu cement ta fundamental", e'la agrega.
Den lunanan recien, Chávez a expresa repetidamente su frustración cu e costo halto di material di construcción y a menasa varios biaha di tuma control di empresanan cu no ta proporciona cement barata na e mercado local.


Rafael Ramirez



# Nave europeo di carga, 'Julio Verne', ta acopla na stacion espacial

**PARIS** - Un nave europeo di carga cu ta transporta mas di cinco ton di mercancía a acopla diahuebs ultimo na e Stacion Espacial Internacional (EEI), cu ta un gran avance pa e programa espacial europeo.



Funcionarionan di Agencia Espacial Europea a bisa cu e acoplamento di e prome Vehiculo di Transferencia Automatico (VTA) a bai perfecto, sin intervencion di e astronautanan di e stación espacial.
Hibando e nomber "Julio Verne", na honor di e escritor di ciencia ficcion y visionario frances di siglo XIX, e representantenan ta conta cu e programa VTA, den cual a inverti 2.000 miyon dolar, pa habri e caminda pa un mayor exploracion espacial europeo.
"Un di e rasonnan strategico pa cual Agencia Espacial Europea ta desea tanto pa tin su propio VTA ta cu e tecnologia aki ta exactamente loque mester pa un punto di encuentro cu Mars", segun John Ellwood, director di e proyecto VTA den un retransmision pa internet prome cu e acoplamento.
"Nos lo tin un punto di encuentro automatico y un puerto di atraque cerca di Mars. Y VTA ta demostra cu e tecnologia ta funciona y cu nos por hacié na Europa", Ellwood a bisa.

# Petraeus ta comparece den Senado pa conflicto iraqui


General David Petraeus

**E** hefe militar di Merca na Irak, general David Petraeus, ta comparece ayera y awe den Senado pa responde preguntan riba e situacion na Irak.
Den e audiencia tin presente e tres aspirantenan pa presidencia, e republicano John McCain, y e democratanan Hillary Clinton y Barack Obama.

Tur tres tin un opinion diferente pa loque ta e caminda cu Merca mester sigui den e conflicto na Irak, loque den cierto forma ta refleha e diferente posicionnan di opinion publico pa loque ta un guera cu a dura mas largo y a costa mas placa cu loque a kere na principio.
Mester laga e tropanan keda y purba logra un progreso político?, of, e soldatnan mericano merece bolbe nan cas despues di seis aña? Esey ta e alternativanan cu a worde presenta na Petraeus den varios aparicion dilanti diferente comision ayera y awe.
E parti clave ta e analisis di e general despues di un aña cu a aumenta e presencia militar.
Menos tropa mas violencia?
Tabata na januari 2007 cu, bao criticanan fuerte, president George W. Bush a anuncia e aumento di tropa na tera di 130.000 pa 168.000.
For di e tempo ey Cas Blanco a sigura cu violencia a disminui considerablemente despues di e aumento di e cantidad di soldat.
E problema ta cu ehercito mericano no tin e cantidad suficiente di efectivo, a menos cu esakinan ehecuta misionnan mas largo cu tabata previsto na principio, pa mantene e nivel ey.




Awo, Pentagono mester escohe entre mantene e forzanan aki pa no pone e avance limita na peliger, y e necesidad cada vez mas cla di duna un chens na su forzanan arma pa recupera aliento.

Varios, incluyendo e general di estado mayor di ehercito, George Casey, ta bisa cu e soldatnan mester mantene misionnan di 12 luna y no di 15, manera ta e caso aworaki.
E gran temor ta, sin embargo, cu si reduci e cantidad di tropa, violencia lo aumenta atrobe.

# Fruta di yerba di India lo por combati sangura di dengue

**HONG** Kong - Frutanan di un yerba comun y coriente di India lo por ta efectivo pa combati e sanguranan di dengue, segun un estudio a revela.
Insecticidanan sintetico ta poco util den e lucha contra e sanguranan transmisor di enfermedad, manera Stegomyia aegypti, cu por contagia e virus di dengue y di keintura hel.
Den su edicion di internet, cu aceso gratis, di e revista BMC Complementary and Alternative Medicine, científiconan indio a describi con nan a usa juice y extracto di e fruta Solanum villosum y a revela cu e tabata particularmente efectivo pa elimina e larva di S. aegypti.
"E extracto (...) di e planta por worde usa den awa pará, cu ta un luga unda sanguranan ta produci", Nandita Chowdhury, Anupam Ghosh y Goutam Chandra, di Universidad di Burdwan na India, ta scirbi.

E equipo a descubri ademas cu e juice ta contene cierto composicionnan quimico.
"Esakinan ta actua como repelente cu ta proteha contra efectonan tóxico di e sanguranan", nan a añadi.
Di Africa y Asia te na Latino América, casi 2.500 miyon persona ta biba den zonanan caminda nan ta core riesgo di contrae dengue.
Por lo pronto no ta existi un vacuna of remedi pa trata e enfermedad, cu a causa morto di como 22.000 persona durante 2007, den mayoria di caso, muchanan.
Debi na viahenan internacional y e cambio climatico, e habitat di e sangura aegypti ta birando mas grandi.
Na januari, funcionarionan di salubridad publico a adverti cu e enfermedad lo por yega Merca. Di e mes manera. dengue a bin ta expande den America Latino y Caribe, alcanzando nivelnan epidemico aña pasa.

Di e 50 miyon personanan cu ta contrae e enfermedad tur aña, casi 1 porciento ta bira gravemente malo y por muri a causa di e keintura hemoragico di dengue, un enfermedad cu ta requeri hospitalizacion.

# Clerigo iraqui Sadr a convoca marcha masal contra Merca


Moqtada al-Sadr

**E** clerigo chiïta iraqui Moqtada al-Sadr diahuebs ultimo a convoca un manifestacion contra e ocupacion mericano, den cual ta anticipa cu lo participa un miyon di su siguidornanes, pa awe 9 di april, cinco aña despues di e caida di Bagdad.
"A yega tempo pa boso expresa boso rechaso y lanta boso voz contra e ocupante inhusto y enemigo di nacionnan y di humanidad, y contra e horibel masacrenan cometi pa e ocupante contra nos honorabel pueblo", segun un comunicado publica pa e organizacion di Sard, na e ciudad santo di Najaf.
Den e comunicado, e ta pidi iraquinan pa bai Najaf, luga di peregrinacionnan anual cu ta atrae centenar di mil di fielnan chiïta.

E siguidornan di Sadr a enfrenta forzanan iraqui y mericano den sur di e pais y na Bagdad siman pasa, den e peor combatenan cu Irak a biba, a menos pa loque ta e prome mitad di aña 2007.
E principal combatenan a yega na un fin diadomingo, despues cu Sadr a pidi su siguidornan pa bandona e cayanan. Pero su partidarionan a bisa cu e forzanan di Gobierno a sigui rondona y acusa nan den e bastionnan di Sadr den e capital, Bagdad.

# Deporte

## Comite Organisador Beijing a informa lidernan olimpico

### Den Asamblea di ACNO

**ORGANIZADORNAN** pa e Weganan Olimpico a splica plannan pa e parada di atleta mas grandi den historia durante un Ceremonia di Apertura, pero Comitenan Olimpico Nacional mester warda pa hanja sa ki ora nan ta drenta e stadion, cu lo sosode según e alfabet Chines. E detayenan organizatorio den e periodo prome cu e Weganan a wordo presenta durante e Asamblea General di e Asociacion di Comitenan Nacional Olimpico (ACNO) y su 205 miembronan. E Asamblea ta tumando lugar na Beijing actualmente. E relato di Comité Organizador, BOCOG, a dura mas cu 4 ora ya envolví mas di 30 miembro di e staff.

Delegadonan di tur e Comitenan Olimpico Nacional di mundo a dirigi un cantidad grandi di pregunta na BOCOG. Nan a busca clarificación riba temanan manera reembolso di gastonan di biahe te na arreglonan pa acceso di vehiculonan na e stadionnan. Detayenan tocante e Ceremonia di Apertura ta inclui den e documento cu tabata forma e base di e presentación di BOCOG. E ta inclui un descripción di atletanan drentando e stadion “Bird’s Nest” cuminsando pa 9.02 or di anochi riba dia 8 di augustus próximo, según orden di e alfabet Chines.
E parada di atletanan mas grandi den historia lo inclui tur 205 delegacion. Esey ta tres mas cu na Atenas na 2004, y lo dura un total di un ora y cincuenta minuut.

Di acuerdo cu reglanan di Comite Olimpico Internacional: “e delegacionnan ta desfila den orden alfabetico segun e idioma di e pais sede, cu excepcion di Grecia, cu ta habri e desfile y e pais sede, cu ta clausura esaki.”
Pero un lista di e paisnan y nan orden exacto di entrada durante e ceremonia ainda no a wordo distribui pa BOCOG, loke tabata un sorpressa pa algún Comité Olimpico. “Pa e desfile wordo transmiti den nos propio pais, ta importante pa hende sa kiko e orden ta,” Prince Faisal bin Al-Hussein, presidente di Comite Olimpico di Jordania a bias. “Tur hende kier mira e bandera di su pais na television, especialmente durante e Ceremonia di Apertura pa Weganan Olimpico,” Faisal a bisa durante e Asamblea. Vocero di BOCOG Wang Wei a sigura e reunion cu e Comitenan Olimpico lo wordo avisa hopi na tempo tocante e orden di aparicion di e paisnan durante e Ceremonia di Apertura, cu lo tuma lugar dia 8 di augustus 2008, pa 8 minuut despues di och’or di anochi na Beijing y cu lo duna inicio na e Weganan Olimpico.











# Tiger Taekwondo Academy su biahe pa Santo Domingo

**TIGER** Taekwondo Academy, pa prome ta manda un danki na tur su sponsernan cu a hasi posibel cu e muchanan por a biaha cu un delegacion di 8 atleta y 1 coach. Na mesun momento nos tin cu menciona cu tambe nos kier a gradici na tur e mayornan cu un biaha mas tawatin e confiansa di pone nan jiunan den man di Tiger Taekwondo pa un biahe pa Santo Domingo. Na e capital Dominicano e atletanan tawata train dos biaha pa dia y tabatin intercambio cu diferente scol. E resultado di un delegacion di 8 atleta tawata 4 medalla di oro, 5 plata y un trofeo pa e team. E ta di menciona cu e batalla tawata duro. Medalla di oro: John Jairo Maduro, Nigel Ras di Oranjestad Taekwondo Center y Roseliny Dijkhoff cu 2 medaya di oro. Den su prome pool e contrincante no a presenta y den e di dos pool e ta gana prome luga. Tambe ta di menciona cu un di e miho peleanan tawata di Nigel Ras cual den su prome round ta ganando cu 5-0 y den e di dos round t knock out su contrincante. Agradeciendo National Taekwondo Federation pa a duna nos e aporte y tambe tur su sponsernan cual nan ta: Gianni's Nutricion Center, Lotto pa Deporte, Sra. Ponson, Aruba Laundry, Valero Santa Cruz, Sr. Alberto Klaber, Sra. Marilu de Veer y Simeon Antonio Counseling. Danki pa e aporte cu a wordo duna na nos.









Arruwac ta informa

# Inscripcion a cuminsa pa Antraco Innovation Center pa 48th Internacional Boulevard Race

**MANERA** ya tur hende sa, cu e expectativanan pa cu e di 48 edicion di e 10k International Boulevard Race ta uno halto, unda cu bo bai, bo por mira e canado y coredornan ta entrenando duro pa cu e careda grandi aki, cu lo tuma luga diaranson 30 di April benidero, pues ariba Dia di la Reina. E organisadonan di e careda, esta ARRUWAC, kier a recorda henter e pueblo di Aruba, muy enespecial e amantenan di coremento y canamento, pa tene na cuenta cu e inscripcion y pago pa cu e Boulevard Race ta posibel, solamente na Antraco Innovation Center. E orario di inscripcion lo ta di dialuna te cu diasabra di 8 am te cu 6 pm y diadomingo di 9 am te cu 1 pm. E distancia lo ta uno di 10 kilometer y e costo pa cu e Boulevard Race lo ta 10 florin pa canadonan y 15 florin pa e coredornan. Lo bai tin formulario di inscripcion na oficina di IDEFRE, di dialuna te cu diabierna di 8or pa 4or, pero e pago mester ser haci na Antraco Innovation Center. Mester remarca cu ta tuma solamente e cantidad di 600 inscripcion, pues inscribi tempran pa abo no keda afor di e prestigioso careda aki, forma bo grupo di scol, trabou, famia y conocirnan y bin join un di e caredanan mas exitante y historico di Aruba.











# Little League Softball su campeonato a start

**DEN** fin di siman cu a pasa e mucha muhernan di Little League Softball a cuminsa nan campeonato. E resultadonan ta como lo siguiente. E ekipo di hardhitters y Jaguars a enfrenta otro 2 biaha. Den ambos wega e ekipo di Hardhitters a gana e partido.
Den e prome wega e score tawata 14 careda pa e ekipo di Hardhitters y 5 vareda pa jaguars. Pitcher ganadora: Burline( Lienchie) Cristina. Pitcher perdedor: Daymara Rodriguez. Pa hardhitters 14 careda, 4 hit y 5 error. Pa Jaguars: 5 careda, 1 hit y 1 error. Mihor bateador pa Hardhitters, Amber den Boef di 2-2 y Diandra Heyliger di 2-1. Pa Jaguars Daymara Rodriguez a bati di 2-1. Den e siguiente wega e ekipo di hardhitters tawata tin : 13 careda, 1 hit y 0 error Pa Jaguars 5 careda,1 hit y 1 error. Pitcher ganadora: Lisandra Thiel. Pitcher perdedor: Juliette Carty.Mihor bateador pa Hardhitters: Gilda james di 1-1. Pa Jaguars: Jennirey Hassell di 1-1.
Weganan di e siman aki ta: Diaranzon riba tereno di Heineken na San Nicolas: Happy Kids vs Hardhitters. Diahuebs na Winston: Jaguars vs Happy Kids. Diabierna na Heineken: Hardhitters vs Jaguars, diasabra: na Heineken: Happy Kids vs Hardhitters.



# Wega perfecto tira pa e hoben di 16 aña Zeik Paalman

**DIADOMINGO** 6 di april riba di dos dia di clasifacion e joven di 16 aña Zeik Paalman a lansa su prome wega perfecto cu ta 300, alavez Zeik a duna un presentacion tremendo hungando su seis weganan na un nivel hopi halto cu ta 300 - 180 -279 - 232 - 202 - 215 cu ta un average di 234.66.
Pabien Zeik den nomber di Aruba Bowling Association, Eagle Bowling Palace, tur e hungadornan cu ta partisipando den e clasifacion y tambe e fanaticonan di bowling.

# Inscripcion pa Eagle Royal Tournament 2008 a habri

**PA** di dos aña consecutivo Eagle Bowling ta organisa su Royal Tournament. Fecha di competencia ta 27 di april pa 2 di mei. 27 di april ta apertura pa 8 or di anochi y despues ta sigi cu un 9 pin no tap. Dialuna weganan di competencia ta cuminsa pa 8 or di anochi.

Oportunidad pa partisipa ta djis forma bo team di masculino cu 4 hungador y damas team di 2 hungador y inscribi na Eagle Bowling. Ta acepta solamente 10 team masculino y 12 team di damas y lo tin un inscripcion fee.



# Aruba Pool Tour ta start sali final di april

**DIALUNA** ultimo Federashon di Biljaart Arubiano a tene un reunion cu leaders nan di team na Tumazu y alaves a habri inscripshon pa e Aruba Pool Tour. E reunion a ser habri cu presentashon di e directiva nobo. E Presidente Ditto Acosta cu a keda eligi luna pasa na reunion general a presenta Lou Anne Oduber como Tesorera, Ulrich Tromp como Secretario, Gunnar Leonardo como Vice-Presidente y APT Director, Meloushka Tuitt como segundo Secretaria y asst Tour Director, Allan Willems como segundo Tesorero y asst Tour Director. Aaron Franken, Juan Ridderstap y Marcia Chirino lo fungi como comisaris y Marcia lo dirigi e B-Ranking. Lou Anne lo dirigi e Ladies Tour cual porcierto lo consisti di cuatro torneo mas dos kampeonato nashonal. Damas nan interesa pa participa porfavor tuma contacto cu Lou Anne na stargell4@hotmail.com Tambe lo organisa dos kampeonato nashonal pa Junioren y mescos cu 2007 e junioren lo ta participando den B-Ranking na un prijs special. Pa participa na e APT mester tuma contacto cu Gunnar Leonardo na gunnarleonardo@hotmail.com Inscripshon ta Awg 500,00 pa full e temporada y bow di 20 anja di edad ta paga Awg 400,00. Dialuna anochi 12 hungador a paga nan inscripshon pa APT y 10 hungador a reserva cupos pero falta pa paga ainda. Total lo accepta 24 hungador y cu ayudo di patrocinador e suma total cu FEBIAR lo kier tin como premio di APT ta Awg 17.500,00, cual lo keda reparti entre e top 15 na final di temporada.
Pa locual ta e kampeonato di ekipo e fecha pa inicia e kampeonato ta 29 di april.
E anja aki Price Smart lo tin un ekipo participando y e ekiponan di 2007 cu lo ta participando ta: Classic Billiards, Technico's, Tumazu, JJ Jaws, Barracuda, Hut Predators, Maddogs, Baddogs y Pool Plaza pa un total di 10 ekipo pa kampeonato 2008. Cu ayudo di patrocinador FEBIAR su meta ta pa reparti Awg 10.000,00 na premionan cash pa locual ta kampeonato di team. Otro meta di FEBIAR ta pa organisa e Dutch Caribbean Championship 8-Ball, unda nos junioren nan, damas nan y caballeros nan lo competi contra biljarista nan di St. Maarten, Bonaire y Curacao. FEBIAR ta recorda tur leaders y capitan di ekipo cu di 24 di April na Trappers Club lo tin e reunion final pa kampeonato di team y aki nan mester entrega lista 2008, carta nan di retiro y hasi pago di miembrecia y tambe pago di transferencia. Si tin pregunta por tuma contacto cu Ditto Acosta na dittoacosta@poolinaruba.com.



Ta logra un triunfo

# Chicago Cubs ta logra gana Pirates den extra inning

**E** dominicano Aramis Ramirez a lanta un fly di sacrifice pa hinka e careda di diferencia den di 12 inning y Cubs ta anota un mas pa gana dialuna cu score di 10-8 riba Pirates.

Cubs a anota e careda decisivo sin conecta un solo hit riba e nobato Evan Meek, pa kibra e wega inaugural di temporada pa parti di Pirates na cas.

E ex habridor Jon Lieber a apoya e bullpen cu tres inning sin admiti careda, prome cu e dominicano Carlos Marmol a traha den di 12 inning pa su prome wega salba desde 27 di juni, yudando Cubs hiba su di tres victoria consecutivo.

John Russell a cay den su debut na cas, algo cu tambe a pasa cu nan na su ultimo cinco manager di Pirates. Den e grupo ta figura Jim Leyland y Chuck Tanner, ganadornan di World Series.

Pirates a perde su ultimo cuatro weganan inaugural di un temporada y 13 di e ultimo 15, desde cu ta hunga den e Three Rivers Stadium.

Pittsburgh a recupera di un desventaha di 7-0 den di tres inning. Meek, contrata na final di aña pasa tabata e ultimo pitcher cu a keda den e bullpen di Pirates. A duna cinco base por bola, dos intencional den un 12 inning cu a cuminsa cu base por bola na Ryan Theriot y e dominicano Alfonso Soriano.

E di dos careda di Cubs den e inning a yega cu un base por bola na Mark DeRosa, cu base yen.

Ramirez y e boricua Geovany Soto a logra hinka dos careda cada uno, y e pitcher di Pirates, Tom Gorzelanny, a duna tres base por bola y a comete un error durante un rally di seis careda den di tres inning.




Kier esaki pa cualkier prijs

# Silvio Berlusconi a bisa cu lo hasi tur lo posibel pa cumpra Ronaldinho

**E** presidente di Milan, Silvio Berlusconi, a sigura cu e club di Milan ta hasiendo tur lo posibel pa cumpra esaki na final di temporada, e futbolista brasileño di FC Barcelona Ronaldinho.

“Pa trece Ronaldinho na Milan nos ta purbando hasi tur lo posibel, el a bisa cu no ta bay na ningun otro team cu no ta campeon di mundo, AC Milan a logra gana esaki den luna di december e Mundial di Club”, e maximo mandatario di e club a bisa. Berlusconi a señala cu un di e motibo pa cual e hungador kier cumpra pa Milan ta cu tin hopi compañero brasileño, manera Kaka, Alexandre Pato, Marcos Cafu, Emerson Ferreira da Rosa, Nelson Dida y Ronaldo Nazario.

Ademas, Ronaldinho ta consciente segun e magnate italiano, di cu Milan ta trata hopi bon tur hende.

E corant deportivo italiano La Gazzetta dello Sport a publica diasabra cu e team di Milan ta interesa den serio na cumpra e hungador brasileño di Barcelona, pa cual a ofrece 20 miyon di euro.





Na banda di Gibson

# Mike Mussina a tira bon y New York Yankees ta logra gana

**BOBBY** Abreu a dal un homerun di dos careda y Mike Mussina a yega e cifra di triunfo di Bob Gibson danki na un bunita labor di seis inning, den un wega cu New York Yankees a gana dialuna cu score di 6-1 riba Tampa Bay Rays.

Abreu a bat di 3-3, cu un base por bola y e hapones Hideki Matsui a logra dos careda pa Yankees, cu a perde Derek Jeter despues di dos inning, pero a logra dividi honor den e serie di cuatro wega, prome di biaha pa west, unda lo cuminsa un gira complica.

New York, cu a anota apenas 17 careda den su prome seis weganan, a logra dialuna su mihor cifra di careda y hit (11) den loke ta bay di e temporada.

Mussina a apunta su victoria number 251 y ta empata cu Gibson, den di 42 lugar den e lista di pitcher cu mas triunfo den historia. E pitcher a poncha tres rival, pa logra yega David Cone, e di 21 den e lista, cu 2668 ponche.

Jonny Gomes a dal un homerun pa Rays, cu tin un record di 3-3 di cara na su prome wega di temporada como local, diamars contra Seattle.

Yankees tabata tin un record di 4-3 durante su prome weganan di temporada, como local y a hunga 18 di su proximo 20 wega di bishita.

Tabata tin poni pa biaha pa Kansas City, despues di e wega, pa participa diamars den e prome wega di Royals como local den e temporada.

Jeter a bandona e veld prome cu e tercer inning, pa un lesion na su pia banda robes. E primera base Jason Giambi a perde su di dos wega tras di otro pa motibo di un dolor na su enkle robes, y e catcher Jorge Posada tabata tin un dia liber.

Jeter a impidi un double play, despues cu Johnny Damon a habri e prome inning cu un single. Despues, Abreu a haya un lansamento di Jason Hammel y a manda e bala pa right field, pa duna New York un ventaha di 2-0.






# Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Despues di e drama na Macuarima pueblo ta sclama:

## Minister Rudy Croes y Minister Booshi Wever mester tuma retiro

**PA** hopi persona den nos comunidad e drama aki no tabata un sorpresa. Ora bo haña un Minister Rudy Croes, un Alto Comisario Peter de Witte declara cu Aruba t'e pais mas sigur den region y cu no ta existi criminalidad na Aruba cu excepcion di algun robo di auto, bo no por spera cu Gobierno lo bai intensifica combatimento di crimenalidad, especialmente despues di e caso di Natalee Holloway.
Loke ta empeora e asunto aki mas aun ta ora bo haña un Ministerio Publico cu no ta funciona debidamente. No ta risca haci ningun clase di investigacion sin autorisacion di Gobierno prome, perdiendo asina "dominus litis" gradualmente.

Ki dia Gobierno ta introduci e lei di "Strafrechtelijke Opvang Verslaafden" (SOV) for di Hulanda? ("No mester inventa e wiel di nobo"). Of sikiera ehecuta e leinan existente ya añanan atras aproba durante Gabinete Eman, cu ta haci posibel pa aresta y encarcela "chollernan", cu ta causa hopi molester, ladronicia y agresion severo den nos comunidad. Enbes di construi un hospital nobo Minister Booshi Wever mester cuminsa pensa riba un "Psycho Medisch Centrum".
A core cu un yiu di tera, un experto riba e tereno aki, pa simpelmente un capricho di e Hefe di P&O Justitie, cu no ta dispuesto pa duna e experto aki e "inschaling" segun su preparacion y experiencia.

E problematica di "drug dependent" mester ta un preocupacion di tanto Minister Rudy Croes y Minister Booshi Wever. Un bon coordinacion entre e dos ministerio aki ta hopi esencial pa cu un maneho responsabel y efectivo pa cu e problematica di "choller", cu gradualmente ta cabando cu nos turismo. Pero realidad ta otro!
Ainda por corda e "clash" formal entre e dos mandatario: Minister Booshi Wever a declara publicamente cu e problematica di choller ta su responsablidad y cu su persona no ta tolera metemente di otro ministerio den su ministerio.

Hasta a yega asina leu pa "tik" Rudy bon duro riba su dedenan y kitando pa "straf" un di su departamentonan (DINA).
E consehero principal di Minister di Husticia tampoco no a compronde e esencia di e lei aki y a rechasa tur ayudo tecnico for di Hulanda. E "Choller Detentie Centrum" cu a costa Hulanda un dineral no ta bira operacional, p'e simpel motibo cu e ta un proyecto di e Gobierno anterior.
Algun aña atras Hulanda a bolbe "sponsor" e Gobierno aki pa restaura un ke otro n'e edificio. Pero keto bai ta nenga di haci uso di e edificio aki. Ta puntra awor kico a haci cu e mei miyon cu Hulanda a "sponsor'?
Probablemente a usa e suma aki pa paga huur di e "Choller House" na "Friends and Family"? Pero kico mandatarionan di MEP ta preocupa nan mes cu e problematica di choller? Tur yiu, ruman y demas "Friends and Family" ta haña trabao den Gobierno, p'asina nan no bira choller!
Pueblo a cuminsa harta di e megalomania di e mandatarionan, destruccion di capital, falta di respet pa Parlamento y Ministerio Publico, abuso di poder, patronahe politico, corupcion, desfalco y asina por sigui.
Nelson Oduber kier demostra asina cu Aruba ta pertenece n'e grupo elitario di MEP y no e pueblo di Aruba.
E actual apatia, cu ta venenando nos pueblo ta duna Nelson Oduber y su gang di bandido tur espacio y libertad pa sigui abusa y destrui nos pais. Pueblo mes mester lanta for di soño awor y pone un paro total n'e abuso aki.
Laga e "technische bijstander" sin caracter sigui cana rond manera "zombie" na Ministerio Publico. Pueblo no mester di nan mas!!!

Nomber y direccion conoci na redaccion.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

# Shestah ta ricibi saconan yen di cuminda di cacho dor di contesta pregunta di luna




**SIMAN** pasa Shestah, e Chihuahua ta cana drenta y ta domina e cas di Alpo & Friskies cu ta Medstar y ta demanda su premio cu el a gana di Alpo y Friskies. Compaña pa Francine, mami y Darenska, Shestah ta reclama su premio.

Aunke cu Shestah ta rondona di cuminda bunita di Purina specialmente pe..e ta protesta y ta blaf nos fotografo cu ta invadi su privacidad dor di saca su potret.
E pregunta di luna, e luna aki a kibra tur record….masha hopi hende mes a reacciona y e tombola di Bestial tabata completamente yen cu contestanan correcto.

Shohaira Barnes da Silva kier a duna un danki na tur e bunita reaccionnan cu a haya pa cu e programa tambe. E tabata un trabou hopi duro, pero despues di e reaccion masal, pueblo a keda hopi contento y satisfecho pa wak kico a pasa despues di e dogwash…Trabou ainda no a caba, Bestial uno y Valentina tabata e prome dosnan…tin un par mas na caminda.
Danki n'e sponsernan cu a colabora, por a yuda pone algun cacho di caya den na bunita cas. Shohaira ta informa nos cu danki na Richard Maduro, e pregunta nobo tei caba! E ta splica cu ta great pa wak cu hende ta usa e website no solamente pa contesta e pregunta di luna di Alpo & Friskies sino pa busca cacho nobo pa nan cas y pa mustra nan neishi cu nan tin na cas tambe…Bo por keda manda mas informacion y contact Bestial na www.bestialtv.com y si ta desea un dvd di Bestial por pasa buske na IT productions na Cayena Mall.

# Magic cu regalo pa pueblo

## Despues di “un decada” den aire!




**E** canal favorito Magic 96.5 FM ta sigui marca historia pa loke ta eventonan inolvidabel. For di inicio Magic a demostra cu lo cambia e forma di haci radio. Apesar c’un decada a pasa e emisora por wak atras cu orguyo riba logronan nunca antes cu Aruba a experiencia. Ainda ta fresco den nos memoria, ora cu e emisora a presenta pa promer biaha na Eagle beach e evento unico, na unda participantenan mester a pone man riba e Ford Ranger pa gan’e, esei a bira e promé Hand–a-thon na Aruba…Pero MAGIC ta continua y ta presenta e prome House-a-thon, bo ta corda e man riba e cas? Un evento cu a marca historia cu no a haya nada pa igual’e. Otro logro importante pa MAGIC tabata e compra di un rolstoel bus di Toyota pa Stichting Geestelijk Gehandicapten b.d.d. Sr. Tuyo Werleman. Asina durante transcurso di añanan a logra diferente meta pa nos comunidad exitosamente. Magic FM semper a fungi como un vehiculo pa yuda hende yega nan meta, sea caritativo of comercial.

Magic ta conoci pa e filosofia, cu semper bo mester duna pa bo ricibi. Felicidad, ta den duna na bo prohimo. No ta nada straño cu e celebracion di Magic, ta bai man den man pa duna bek y regala no solamente pueblo sino instancianan cu ta traha duro pa nos comunidad. Directora di Magic a scohe e biaha aki tres instancia: Fundacion pa Hende Muher den Dificultad b.d.d. Sra. Ivonne Spellen; Fundacion Respetami representa pa nan directiva; y finalmente Cas Sjabururi b.d.d. di Sra. Omayra Leysner, cu ta duna un dak na esnan cu ta handicap y ta ariba 18 aña. Magic ta di opinion cu e instancianan aki ta haciendo un bunita trabou pa esnan cu mas mester di dje y esnan vulnerable di nos pais.

Nos sa cu tin hopi instancia cu mester di fondo, sinembargo a scohe e tresnan aki e biaha aki y loke nos logra recauda, nos lo reparti entre nan, Asina Erin Croes, Directora di Magic ta duna di conose. CATC bou gia di dir. Reind Roossien conhuntamente cu dir. Finaniero di APA .NV, Humphrey Tromp lo ta esnan cu lo keda encarga cu e supervision di e fondo recauda.

Pa inicia cu e celebracion, MAGIC lo presenta durante diez dia largo un programa special. DJ y locutornan di e emisora, cada uno lo presenta en total e 1000 exitonan di mas grandi di e añanan corespondiente, esta for di 1998 pa 2007. Cada dia 100 cancion exitoso di e aña cual finalmente lo ta un total di 1000 cancion.

Durante e presentacion di e 100 exitonan mas grandi di cada aña, lo haci un suplica y peticion na oyentenan pa un y tur yuda yega un suma cu ta pa regala cada un di e instancianan, cual lo yudanan pa nan por sigui duna bek na nos comunidad.

E compleaño di Magic ta prepara cu un schedule:

1. Diez dia di 100 di cada aña; Cada DJ di MAGIC lo haya su chens pa presenta 100 cancion desde 1998 – 2007 yena cu premio! Prepara pa e mago Kenny of mix y coleganan Alex Croes y Melvin Garcia
2. E Diez noticianan cu a impacta cada aña for di 1998 tambe, produccion di Jacky y Gerald
3. Durante e programa di diez dia nos lo recauda pa tres instancia cu ta Fundacion Respetami, Fundacion pa Hende Muher den Dificultad y Cas Sjabururi.
E dJ/locutor cu recauda mas placa durante su presentacion, lo haya un reconocimento special.
4. Magic lo lansa un cara nobo nobo pa su website…
5. E gran sorpresa lo ta e sorteo di un auto, atraves di e yabi magico!
6. Scavenrally dia 30 di april 2008
7. Introducion di un programa super nobo
8. Ta anuncia den un forma oficial e construccion di edificio nobo e aña aki

Culminando dia 25 di april cu presentacion di tres banda grandi di Aruba: Tsunami, Oreo y Le Groove riba nos plaza Magic, na unda e sorteo di e auto nobo nobo lo tuma lugar….Lo tin bar y cushina na ordo…

DESPA cu Funwalk

# Aruba ban move pa Salud

**ORGANISACION** Mundial di Salud (World Health Organization) en conexion cu dia internacional di salud, dia 7 di april, tin su tema pa 2008: “Protecting health from climate change”, esta proteccion di salud di cambionan di clima.
E topico aki ta pone salud central den e dialogo mundial tocante cambio di clima. Organisacion Mundial di Salud, enfocando riba e tema aki, ta reconoce cu e cambio di clima ta trece un crecemento den e riesgonan di seguridad di salud pa mundo henter.

Nan ta di opinion cu mundialmente pa medio di colaboracion comunidad lo ta miho prepara pa anda cu e retonan di salud relaciona cu clima.

Pa uni forsa den e retonan di Organisacion Mundial di Salud, Departamento di Salud Publico Aruba (DESPA) cu cooperacion di IDEFRE ta organisa un caminata den naturalesa na San Nicolas. Esaki ta bai tuma luga dia 9 di april benidero cu e oportunidad pa disfruta di nos naturalesa, aire fresco y paisahe di Grapefield na San Nicolas. E caminata aki ta di 5 km y lo cuminsa 5.30 p.m. na haltura di Boca Grandi, sigui pa direccion nord te na e subida pa bai Golf pa despues bira bek pa cana te na e lugar di comienso.

Un invitacion ta bai pa famia, colega, amigo y grupo deportivo of social pa inscribi nan mes. Ora di inscripcion lo haya un T-shirt pa participa. Tambe lo tin awa disponibel pa e participantenan durante di e caminata.

Pa participa na e caminata tuma contacto cu Judith of Truus na Departamento di Salud Publico Seccion di Informacion / Seccion Promocion di Salud (telefon 522 4200, fax 582 6436).

# Rotary a instala miembronan nobo



**RECIENTEMENTE** Rotary Club of Aruba a pin oficialmente dos miembro nobo na su Service Club. Nan ta Sr. Hans Mos y Sr. Arnoud Boesten. Presidente di Rotary, Sr. Bert Kamsteeg, a duna nan un caluroso bon bini durante di e ceremonia. Nan a ser felicita pa tur e miembronan di Rotary.
Hans Mos, manera nos sa, ta Fiscal General na nos isla, y Arnoud Boesten ta Director General di Hospital Horacio Oduber.

# Tayer pa traha Flie



**DIASABRA** atardi na Samsom Book Store (Antraco) tabata tin un tayer con pa traha flie. Un atardi durante cual muchanan po a siña con pa traha un flie. E tayer aki lo worde ripiti durente henter luna di april, tur diasabra entre 3.00 y 4.00 pm, pa asina esnan interesa por siña domina e arte di traha un bon flie.



# IN MEMORIAM
# CASIO CASILDO LACLE



**UNDA** cu mi a puntra ken tabata Casio Casildo Lacle, e forsa silencioso tras di e conocido Digna Lacle-Herrera, a duna mi e mesun contesta: "Casio tabata un homber pret, alegre, yen di chiste tur dia…un bon hende…un hende 'zacht'. Casio cu Digna tabata manera 'tortelduifjes' cu otro." E palabranan aki a conmovemi curason y den nomber di mi partido AVP, mi kier a duna reconocimento na un persona cu tabata e baranca riba cual nos Digna, kende nos di partido ta adora y ta carga den nos plant'i man, a construi su bida y saca su forsa pa, como hende muhe, por a logra asina tanto den un mundo domina pa hende homber: e mundo di politica.

E forsa keto aki tabata tambe fuente di inspiracion pa Digna por a skirbi su poesianan atrabes di aña y keda activo te na edad respetuoso, aportando na su comunidad. Sera conoci cu su secreto, su alma , su amor y su baranca den tempestad di bida: Casio Casildo Lacle.
Casio a cuminsa traha na Lago como chabalito di 17 aña. Na cuminsamento el a haci trabounan simpel, pero demostrando ya caba su forsa interno, su perseverancia pa crece y su orguyo y stimacion propio di e Arubiano di antes, 40 aña despues, Casio a sali for di Lago como Superintendent, cu un record di solamente 3 dia di AO riba su nomber. Tres dia so Casio a keda sin bai traha den henter un trayectoria di 40 aña. Un logro sigur di elogia y respeta. Despues cu el a baha cu pensioen, Casio tabata ocupa su mes cu trabounan den y rond di cas, yudando Digna, drechando cos den cas, trahando den cura, cuidando su matanan. Tur dia e tabata tira cuminda pa e paharanan cu tabata bula den aire liber, y na monton nan tabata warda nan bon wardado sali pafo cu nan cuminda. Manera un warwaru di hala, pata y pik nan tabata baha riba e cuminda, pa despues bula bai manera un mancha shinishi den shelo, cucurukiando felis y contento.

Casio tabata pone hende hari. Di cualke cos e tabata haci un chansa y su bisiñanan tabata bai cerca dje, djis pa e pone nan hari y lubida nan problema, lubida nan verdriet. Casio tabata tin e don aki. Lamentablemente Dios a yamele cerca dje demasiado tempran. Kisas E tabatin mester di un hende pret pa trece poco bida y zjeito den Su Reino. Mundo a bira demasiado serio cu hopi tristesa, hopi maldad.
Casio tabata un homber di oracion kende tabata biba segun su Bijbel, segun su Dios. Den tur boso tristesa, Digna, su yiu y nietonan; awe boso por ta felis pa tin un Angel den shelo pa cuida y guia boso den e mundo dificil di nos. Un imagen cu lo keda graba den mente di su famia y su amigonan pa semper, y for di cual lo brota consuelo, ta Casio, sinta pafo di cas 'pa coi biento di atardi', wardando su paharitonan yega cerca. Sigui su bon ehempel, su bon pasonan cu el a laga atras pa boso y warda su recuerdonan den boso curason.

Den nomber di Partido A.V.P. y specialmente di su lider mr. Mike Eman, nos ta extende palabranan di profundo condolencia na Digna, su yiunan, nietonan, demas famia y amigo cu tabata conoce Casio y a stimele sin fin. Pa Casio sosega na paz den Reino di Señor.

Partido AVP
Scirbi pa Yolanda Croes,
cu un danki na tur cu a yuda aporta na e homenahe aki.
8 di april 2008






# Rob Smith, invitado di Kiwanis Club of Aruba

**RECIENTEMENTE** Kiwanis Club of Aruba tabatin e placer di por tabata tin Rob Smith cu ta Director di AHATA como orador invita. Smith a duna un splicacion amplio di nos sector turistico.

Aworaki nos competencia, pues otro islanan di Caribe ta gasta hopi mas placa den nan mercadeo, e unico otro isla cu ta gasta menos cu nos ta Antigua, pa haci mercadeo. Nos tin cu cambia esaki. Bo por tin e miho producto den Caribe, pero si bo no promove e isla hende lo no bin. Si nos crea e fondo aki nos lo tin placa na nos disposicion pa por logra mihor deal, cu aworaki nos no por haci pa motibo cu semper nos ta paga laat cu ta pone cu sem,per bo ta paga mas caro pa tur cos, pues bo no ta saca lo maximo for di e tiki cen cu bo ta inverti, tin hopi caminda cu bo ta paga di mas.

Rob Smith ta pensa si turismo ta un pilar asina importante pa nos isla, nos mester haci lo maximo pa garantisa cu ken cu por ta gobernante di nos pais den futuro, toch e mercadeo di nos isla keda garantisa. Na Curacao ya caba tin un structura, na unda nan ta pone 50% di e suma di e room tax na Banco Central pa promocion di nan isla.

# Doño di cas ta confundi homber cobrado, cu ladron

**POLIS** di Strand, diahuebs dia 3 di april, a bai na un cas na L.G. Smith Blvd., y ta papia cu e doño G. v.d B naci na Aruba di 43 aña, y e ta bisa polis cu algun dia prome, un persona desconoci a drenta den su apartamento y a horta.
E dia encuestion, el a bolbe topa cu un persona den cura di su apartamento y a purba tene. Pero e homber a logra los y a drenta den un pickup blanco A-30884.
G v.d B a bisa polis cu e pickup a bai den direccion di Arashi. Polis ta bai y ta topa cu e pick-up para riba baranca tras di algun yerba.
Mirando cu e chofer no tabata den e auto, nan a yama takelwagen pa bai cune. Na momento cu takelwagen tabata hisa e auto pa bai cune, e chofer M.T. M a yega n'e sitio.
Polis a notifiqu'e cu e ta deteni, relaciona cu ladronisia, pero a resulta hopi difícil p'e homber indica e polis kico ta pasando, como cu e ta mudo.
Polis a hib'e warda, y einan, despues di hopi hacimento di señal, e polis a bin compronde cu el a bai n'e cas pa cobra un tal M.v H., cu debe placa.
E ta bisa cu el a bai diferente biaha caba, pero no a logra cu e van H. El a bisa polis cu e no a horta den e aparamento. Polis a bise cu nan ta bai busca v. H. y lo papia cune p'e por haya su placa.

# Cacho den cura a stroba un ladron den su intento

**POLIS** ta bai dialuna pa 2.30 di madruga na un cas den Caya Jose Geerman, unda un habitante ta pidi asistencia di polis pa ladron cu kier bula den su cura. Ora cu polis a yega n'e cas nan ta papia cu e anciana di 74 aña, N.F. naci na Corsow, y e ta bisa cu un homber tabata kier a bula den su cura.

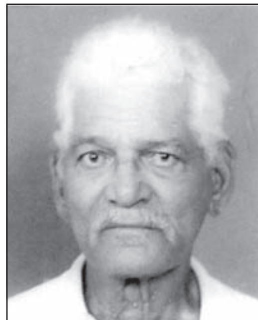
Pero na momento cu el a saca su cabes, e cachonan a bula riba dje. E no a logra drenta pa horta. Polis a core busca den becindario, pero no a topa cu ningun hende.



Señor ta mi wardador
Mi no tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde
E ta pone mi sosega
E ta hibami na awanan trankil
Pa mi bolbe haña forsa — Psalm 23:1, 2, 3.

Cu Honda pena pero confrome cu boluntad di Dios
y agradecido pa tur locual ela nifica y hasi pa nos,
nos ta anuncia fayecimento di:

## Sr. Joseph F. Marshall



.19-12-1914 . 08-04-2008
**Mihor conoci como Daddy, Jo of Pete**
**Ex- empleado di LAGO**

**Na nomber di su yiunan:** Altagracia
Marshall y yiunan
Ramon Peterson y yiunan
Rita y Carlos Dirksz-Robles
de Medina y yiunan
Gilberto y Alicia Robles de
Medina-Lopez y yiunan
Juan y Teresita Robles de Medina-Figaroa y yiu
Sra. Vda Victorina Robles de Medina-Bislip

Nietonan na Aruba, Hulanda, Noruega y Sint Maarten
Nietanan na Aruba y Hulanda
Bisanieto y bisanietanan

**Cuñanan:**Sra. Vda. Iridencia Hassel-Stamper na New York
Sra. Vda Maria Stamper y yuinan

**Su amigonan mas serca:** Frank Wells
Erwin y Boy Pourier
Oscar Gomez
**Bisiñanan mas serca:**Charlie y Vivina Linch y Famia
Maria Ardindell y Famia
Monica Murray y Famia
Famia Albertus
**Famianan:** Marshall, Peterson, Stamper, Fleming, Robles de Medina, Dirksz Figaroa, Lopez, Bislip, Harms, Hassel, Maduro, Krozendijk, Wever, Richardson, Croes, Ras, Anthony, Isenia, Vrolijk, Thiel, Nicolaas, Marquez, Brown, DePalm, Geerman, Arendsz, Amaya y demas famianan
Si acaso nos por a lubida un famia nos ta pidi nos disculpa

**Ta invita tur famia, bisiña, amigo y conocirnan pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar Diabierna 11 di Maart 2008 pa 4'or di atardi na Misa Cristo Rey na Brasil y despues saliendo pa Santana Catholico na Savaneta.**

E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di merdia den Misa Cristo rey na Brasil.

**Adres pa condelencia:** Ad Patres Funeral Home
Diaranzon dia 9 y Diahuebs dia 10 di Maart 2008 di 7'or pa 9'or di anochi



"Dios warda mi, mi ta buska refugio serca Bo;
mi ta bisa Senjor: " Bo ta mi Senjor, mi felicidad!
No tin nada riba Bo".

Cu Honda pena nos ta anuncia fayecimento inespera di:



**Juan Nicolaas Lampe**
**mihor conoci como: Juancho of Colai**



Su esposa
**Aura Jacintha Lampe-Geerman**
**mihor conoci como: Ina**



Y nan yui
**Edvard Peter Jefferson Lampe.**

**Na nomber di:**
**yiunan/ruman:** Iwan Vicent Nicolaas Lampe y Carina Wever.
Eugene Giancarlo Lampe.

**Nieto/yiu:** Edmard Jay-Quiohn Lampe.
**Mama di Ina:** Irma y Camilio Maduro-Hereira

**Rumannan di Colai:** Rosalia Lampe y famia
Eileen y Dachi Dijkhoff y famia
Ben y Ida Lampe y famia
Christa Lampe
Elva y Claret Lopez y famia
Mike y Elina Lampe y famia

**Rumannan di Ina:** Olivia Geerman y Soso y famia
Tico y Luly Geerman
Nella Geerman y yiunan.
Marlin y Dolfi Maduro y famia
Jerry y Andrea Kock y famia.
Aurita y yiu.
**Manera yiu:** Fritz Emmanuel y famia

**Mama di Edmard:** Zulaika Bareño y Edward.

**Tantanan:** Belen Kelly y famia
Emiliana Geerman y famia
Evarista Geerman y famia
Maria y Frido
Josefina Diaz-Aldama y famia.
Vda. Mani Daño
**Omonan:** Angel Hereira y famia
Oscar Hereira y famia
Vdo. Herman Dania y famia
Sobrino y sobrinanan, prima y primonan, ihanan, bisiña, conocirnan, amigo y amiganan.
Coleganan di Banco di Caribe, Total Services, Top FM, Rumba FM y Solo di Pueblo.
Ex Coleganan di Aruba Bank y Antraco.

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisiti na e acto di entiero cual lo tuma lugar
Diahuebs 10 di April pa 4 or di atardi na misa Inmaculada Concepción na Santa Cruz
y después saliendo pa santana Catolico na Santa Cruz
E restonan mortal lo ta reposa for di 1'or di merdia den misa Inmaculada Concepción na Santa Cruz

Ta ricibi condolencia ariba
Dialuna, Diamars y Diaranson respectivamente 7, 8 y 9 di April 2008 di 7.00 - 9.00 p.m. na Club San Martin na Santa Cruz.

# Mama cu hopi problema cu su yiu muher drogadicto

**ASISTENCIA** di polis ta wordo pidi dialuna pa 8.30 di anochi, na un cas na Madiki Kavel, pa un yiu muher drogadicto cu ta cana cu un cuchiu y ta menasa di mata su yiunan si e no haya nan.
Ora cu polis a yega nan ta topa e muher M.R. naci na Aruba di 27 aña, ta cana pafo cu un cuchiu den su man y tabata grita y zundra su mama P.R. di 51 aña.
Polis na un manera tactico a logra kita e cuchiu for di dje. Polis a bai papia cu e mama y e ta bisa cu su yiu ta droga y no por mira p'e muchanan. E ta bisa polis cu Voogdijraad ta envolvi y e tin e muchanan. Pero e yiu muher drogadicto a bin y kier bai cu su yiunan. El a bise cu e no ta bai cu nan. Esaki a pone cu M.R. a bira di remate y a cuminsa menasa cu e ta mata e muchanan si e no por bai cu nan.
Polis a bai pa detene, pero el a logra los y a bula cura y a bai for di e lugar. Polis a puntra e mama pa papel di Voogdijraad, pero e no por a duna polis. Nan conseha e mama p'e bai Voogdijraad pa busca un papel, como cu otro biaha , nan lo mester laga e mama bai cu e muchanan. Polis a bisa e mama si M.R. bolbe p'e yama nan.

## Yiu di crianza ta menasa y causa destruccion na cas y auto di su padrasto

**POLIS** ta bai dialuna mainta pa 8.30 na un cas na Tamarijn pa un problema entre un padrastro y su yiu di crianza. N'e cas polis ta papia cu e mama J.F. naci na Aruba di 38 aña, kende ta bisa polis cu e anochi prome su yiu homber A.F. tabatin problema cu su padrastro y nan dos a bringa.
E ta bisa cu e yiu a bai drumi y mainta a lanta razo. El a sali pafo y a kibra bentana di cas di e padrastro y tambe e windshield di su auto. Mas laat pa 10.30 di mainta, e padrastro a bai warda di Recherche y a duna keho contra e yiu di crianza di menasa y destruccion. Despues di un rato 4 mucha homber ta bin warda di polis y nan ta bisa cu e padrastro di A.T. a bin cerca nan y a zundra nan, bisando cu nan ta cana cune. Nan a bisa polis cu nan a core cu A.T. como cu nan no ta di acuerdo cu locual cu e ta haci. Nan a bisa polis cu A.T. supuestamente ta scondi den e piedranan di Casibari.



"True greatness does not come to
those who strive for worldly fame
it lies instead with those who choose
to serve in Jesús name"

With deep sympathy we announce the passing away of:



### Christen Angel van Putten
**April 5, 2008 + April 6, 2008**

**Left to mourn are her:**

**Mother:** Andalia Riginia van Putten

**Father:** Eurlintong Micheal and family

**Brother:** Christopher James

**Grand Mother:** Elsa Duinkerk and family

**Grand Father:** Leoncio Leo van Putten and Carmen

**Great Grand Mother**: Luna Duinkerk

**Great Grand Father:** Theodor Duinkerk

**Great Uncles:** Roy van Putten and family
Ambrose van Putten and family

**Great Aunts:** Marie Lane and family in Holland
Vilidia Kapitein and family in Holland
Lena van Putten
Elsia van Putten
Dora Vries and family

**Aunts:** Sharline Burke and family
Janela Alexander and family
Rainier Hassel

**Familie:** van Putten, Duinkerk, James, Hassel, Murray, Dunlop, Rogers, Wilson, Maxwel, Luidens, Meceda, Ras, Emmanuel, Wanga, Vries, Bogen, close neighbores and friends.

**The funeral will take place on Saturday, April 12 at 2:00 p.m. at Ad Patres Funeral Home**
**and from there to Catholic Cemetary in San Nicolaas.**
**The body of the late Christen van Putten will be laid out at 2:00 p.m. at Ad Patres Funeral Home.**


**AD PATRES**
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266


" I E lo seka tur lagrima kita for di nan wowo;
I lo no tin morto mas; lo no tin lamento mas, ni
Yoramento, ni doló; e promé kosnan a pasa"
Rev. 21:4

Cu inmenso tristesa na nos curason,
pero agradecido pa tur locual e la haci y significa pa nos,
nos ta participa fayecimento di:
mi esposo, nos tata, nos welo, nos ruman, nos omo y nos swa:



### Pedro Benjamine Soliana
**mihor conoci como: "Benchi of Benny"**
***30 Juni 1934 +5 April 2008**

**Na nomber di su esposa:** Dilia E. Soliana-Boezem

**Yiunan:** Jane M. Soliana y Tico Willems
David Soliana y Sharine Rasmijn
Tito y Janine Soliana-Vingal
Danny Soliana

**Rumanan:** Valentino Soliana y famia na Boneiro
Sra. Vda Pascualita Thomas y famia na Boneiro

**Nieto y nietanan:** Joanne, Abigail,
Marisol, Kristy,
Ti-Jean y Jean-Phil

**Swanan:** Luis Boezem y yiunan y esposa
Pedro Boezem y yiunan y esposo

**Cuñanan:** Sra. Petra Martijn Croes y famia
Josefa y Gerry Wong y yiunan
Sarita v/d Linden y yiunan y Ivo de Mey
Ramona y Kees Knoester y yiunan
Mientje Henriquez y yiunan y Kenneth Lande
Roosje Boezem y yiu Zulay Peterson

Demas sobrina y sobrinonan, prima y primonan na Aruba, Boneiro y Curaçao
Famianan: Soliana, Boezem, Thomas, Sint Jago, Willems, Rasmijn Vingal, Fernandez, Anthony, Wong, Croes, Martijn, Reeder, v/d Linden,
Knoester, Henriquez, de Mey, Guerrero, Semeleer, Melaan, Schwengle, Winklaar,
Lande, Thielman, Nicolaas, Kock, de Jong, Toppenberg, Salsbach, Berg, de Cuba

Demas bisiñanan, tur su amigo y conocirnan, ex-coleganan di Aruba Caribean Hotel y Aruba Palm Beach Hotel,
tambe amigonan di The Promenade Restaurant.
Un danki di curason ta bai na famia Sanchez-Arias y Cordoba na Aruba y
Punto Fijo (Venezuela) pa nan hospitalidad, atencion y cariño pa cu nos tata.
Nos kier pidi disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

**Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar**
**Diabierna 11 di April pa 4'or di atardi na misa Santa Theresita na San Nicolaas**
**y después saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.**
**E restonan mortal di "Benny" lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa Santa Theresita na San Nicolaas**

**Adres pa condolencia:** P.C.Hooftstraat 17, San Nicolas.

**Orario** : 7:00 – 9:00 pm

# Polis a scapa homber for di chollernan

**POLIS** dialuna madruga coriendo patruya ta mira un homber den compania di dos choller conoci. Polis a mira tambe cu e homber tabata basta bou di influencia di alcohol.

Mesora nan a bira auto y a bai cerca e homber pa controla un ke otro. E homber J.de J, naci na Hulanda di 44 aña, tabata basta burachi.

Mirando e dos chollernan conoci cu tabata hunto cune, por hort'e, polis a dun'e un lift y a hibe su cas na Savaneta.








Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

## Gradicimento

Cu un inmenso sentimento nos kier a gradici tur esnan cu a duna sosten den e momentonan dificil y entiero di nos defunto stima:

## Nigel Benjamin Robert James Zara

**Mihor conoci como "Nigel of Nacho"**



Nos ta gradici henter famia, amigo y conocirnan cu a mustra nos y nos defunto stima nan atencion y yudanza. Tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y yamadanan telefonico, danki.

Danki tambe di curazon na Dr. Falconi, Dr. Ponson y tur e specialistanan cu atende cu Nigel na Fundacion Cardio Infantil na Bogota, Colombia.
Tambe na tur coleganan di Aduana y di Westin Aruba Resort, especialmente na sr. Matt Balcik.
Na amigonan di school y di baseball.

Boso atencion y cariño tabata y ta un gran consuelo y respaldo pa nos.
Cu Dios bendiciona boso.
Na nomber di su tata, mama, ruman y demas famianan.

# Resultado di Loteria




**LOTTO CATOCHI**
9436
8311
1781

**ZODIAC**
5306 Piscis

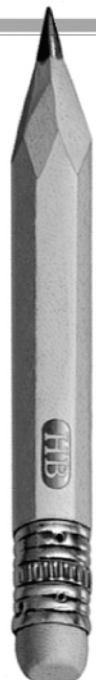
**BIG FOUR**
9563

**SUPER FOUR**
5295

**DIARIO**
7382
1226
3545

**CORSOW**

**LOTTO DI DIA** 03-07-12-13-29



# su|do|ku

© Puzzles by Pappocom

**Instruccionnan di wega** Completa e tabel (cu 9 cuadra) di 81 hoki dividi den 9 rij y 9 colom, yenando e hokinan bashi cu e numerbnan di 1 te 9, sin ripiti ningun cifra den cada rij, ni den cada colom, ni den cada cuadra.

EASY # 1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 7 | 5 | | | | 2 | | |
| 9 | | | 3 | 2 | | | 8 | |
| 2 | | 3 | | | 4 | | | 9 |
| 7 | | 6 | | | | 9 | | |
| | 4 | | | | | | 5 | |
| | | 2 | | | | 8 | | 6 |
| 1 | | | 4 | | | 5 | | 3 |
| | 3 | | | 1 | 8 | | | 7 |
| | | 7 | | | | 1 | 4 | |

MEDIUM # 2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 3 | | | | | |
| | | 4 | 7 | | | 6 | 3 | |
| | 7 | | | | 2 | | 5 | |
| 4 | | | | | | 3 | | 9 |
| | | 9 | 5 | | 4 | 8 | | |
| 8 | | 2 | | | | | | 6 |
| | 6 | | 1 | | | | 9 | |
| | 2 | 7 | | | 3 | 1 | | |
| | | | | | 5 | | | |

# 1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | 7 | 5 | 6 | 8 | 9 | 2 | 3 | 1 |
| 9 | 6 | 1 | 3 | 2 | 7 | 4 | 8 | 5 |
| 2 | 8 | 3 | 1 | 5 | 4 | 7 | 6 | 9 |
| 7 | 5 | 6 | 8 | 3 | 2 | 9 | 1 | 4 |
| 8 | 4 | 9 | 7 | 6 | 1 | 3 | 5 | 2 |
| 3 | 1 | 2 | 9 | 4 | 5 | 8 | 7 | 6 |
| 1 | 9 | 8 | 4 | 7 | 6 | 5 | 2 | 3 |
| 5 | 3 | 4 | 2 | 1 | 8 | 6 | 9 | 7 |
| 6 | 2 | 7 | 5 | 9 | 3 | 1 | 4 | 8 |

# 2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | 9 | 1 | 3 | 8 | 6 | 4 | 2 | 7 |
| 2 | 8 | 4 | 7 | 5 | 9 | 6 | 3 | 1 |
| 6 | 7 | 3 | 4 | 1 | 2 | 9 | 5 | 8 |
| 4 | 5 | 6 | 8 | 2 | 1 | 3 | 7 | 9 |
| 7 | 3 | 9 | 5 | 6 | 4 | 8 | 1 | 2 |
| 8 | 1 | 2 | 9 | 3 | 7 | 5 | 4 | 6 |
| 3 | 6 | 5 | 1 | 7 | 8 | 2 | 9 | 4 |
| 9 | 2 | 7 | 6 | 4 | 3 | 1 | 8 | 5 |
| 1 | 4 | 8 | 2 | 9 | 5 | 7 | 6 | 3 |

## Servicio pa Comunidad

### Telefon di Emergencia

| | |
|---|---|
| Number di emergencia | 911 |
| Polis | 100 |
| Brandweer | 582-1108 |
| Ambulance O'stad | 582-1234 |
| Ambulance S.N. | 584-5050 |
| Hospital | 587-4300 |
| Centro Medico | 584- 8833 |

### Botica na Warda

Pabou di Brug: Ferguson
Pariba di Brug: 4 Centro Medico

### Dokter na Warda

Pabou di Brug: J. van Veen
Pariba di Brug: J. van der Linde

### Otro Servicionan

| | |
|---|---|
| Setar Info | 118 |
| Digicel Info | 145 |
| Setar | 582-5151 |
| Elmar | 582-3700 |
| WEB | 525-4600 |
| Serlimar | 584-6456 |
| Rode Kruis Aruba | 582-2219 |
| FADA | 583-2999 |
| AA/NA helpline | 583-8989 |
| Fund. Abuso Sexual | 582-4433 |
| Fundacion Guia'mi | 587-1677 |
| Fund.Muher den Dificultad | 583-5400 |
| Fund.Tel. Pa Hubentud | 131 |
| | 588-6138 |
| Accion Rescate | 584-2718 |
| Centro Kibrahacha | 588-3131 |

### Polis

| | |
|---|---|
| Polis Tipline | 11141 |
| Oranjestad. | 582-4000 |
| San Nicolas | 584-5000 |
| Savaneta | 584-7000 |
| Santa Cruz | 585-4710 |
| Noord | 587-0009 |
| Strandpolitie | 586-3003 |
| Balashi | 585-2500 |
| Aeropuerto | 582-4800 |
| Aruba Transfer Tour & Taxi | 583-2856 |
| | 582-2116 |
| Best Taxi Services | 588-3232 |
| Coop. Ver. Tas | 587-5900 |
| ATS | 583-5361 |
| Arugas | 585-1198 |
| S.O.S. Teleayudo | 583-1190 |


EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: mediagroup@setarnet.aw.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600. BENTA LOS Afl 1,50.
ABONEMENT Afl.35,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor ìTokoî Winklaar & Victor R Winklaar.
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

# FOCUS RIBA FAMIA

## Barbie y su amiguitanan

Basta aña pasa mi a comenta den un di mi bukinan cu mi no ta gusta loque e popchinan Barbie ta haci cu e mucha muhernan cu ta hunga cu nan. Te awe ainda mayornan ta scirbimi pa puntra pakico.

Tin dos rason principal. Mi mester cuminsa pa admiti cu mi yiu muher a hunga cu Barbie pa añana largo, a pesar di mi punto di bista riba e asunto. Simplemente mi no tabata tin e curason pa kita e popchinan fo'i dje.

En todo caso, laga mi bisabo pakico mi ta kere cu Barbie mester desaparece.

No por tin un miho manera pa instrui adoracion di buniteza y materialismo, cu pa medio di e popchinan aki. Si intencionalmente nos ta buscando manera pa siña nos yiu muhernan di e necesidad pa crece rico y bunita, nos no por haci nada cu no ta worde haci caba.

B'a yega di mira un popchi Barbie mahos? B'a yega mira masque ta un di nan cu un imperfeccion? Casi nunca. E ta transmiti femenidad y atraccion. Su cabey ta diki y briyante. Su piel ta suave y sin algun desperfecto, cu excepcion di un marca chiquito riba su atras, cu ta bisa cu e ta traha na Hong Kong.

Un modelo asina idealisa ta crea un bom di tempo emocional, programa pa explota na momento cu un mucha muher bibo di 13 aña di edad mira su mes pa prome biaha den spiel. Sin duda, Barbie e no ta!

Asina ta, filosoficamente mi ta opone e popchi aki, pasobra e ta prepara hopi mucha muher pa dolo y pa materialismo inalcansabel den añanan nan dilanti.

Esey ta mi prome preocupacion. Mi ta comparti e di dos despues.



## Horoschoop

**Aries** 21 Mrt - 20 Apr
Aunke tin biaha bo ta grita di mas, bo sa tambe yuda e otronan ora nan mester dibo.

**Tauro** 21 Apr - 20 Mei
Stima bida, amort e otronan y nan calor. Evita na pensa cu e ta excesivo pasobra no ta asina.

**Geminis** 21 Mei - 20 Jun
Mester baha e tensionnan, pasobra, ademas, Luna ta favorabel pa esey. Dedica bo mes na amor.

**Cancer** 21 Jun - 20 Jul
Tin un sensibilidad hopi marca den bo pa cu e cuestionnan cu ta afecta e otronan y ta preocupanan.

**Leo** 21 Jul - 20 Aug
Tensionnan lo baha nan intensidad pa duna paso na un dia di calmo caminda e deseonan di comparti lo ta grandi.

**Virgo** 21 Aug - 20 Sep
E hecho di duna un man na otronan ta transmiti un energia hopi beneficioso pa mundo.

**Libra** 21 Sep - 20 Okt
E Luna ta pone bo faceta menos material na moda, potencia enormemente bo banda espiritual.

**Scorpio** 21 Okt - 20 Nov
Awe bo lo sa disculpa y pordona e erornan aheno pasobra bo lo por bai den cuero di esnan cu ta cometenan.

**Sagitario** 21 Nov - 20 Dec
Man habri ta refleha e actitud di ayudo y solidaridad cu ta habita den bo curazon.

**Capricornio** 21 Dec - 20 Jan
Luna ta incita den bo actitudnan generoso y humanitario. Esey ta yena bo dia di bon energianan.

**Aquarius** 21 Jan - 20 Feb
Bo mihor perfil ta bin dilanti awe. No esun cu bo ta wak den spiel, sino esun cu no por wordo mira, bo cara mas humano.

**Piscis** 21 Feb - 20 Mar
Si aw e loke bo kier ta haci loke bo kier sin tene na cuenta e otronan, bo no lo sinti bo mes hopi orguyoso.

# TIPO DI CAMBIO OFICIAL

## Valido pa 09April 2008

| Placa Extranhero | Bank Papieren | Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen | Benta na Publico |
|---|---|---|---|
| US Dollar | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAN Dollar | 1.74 | 1.76 | 1.78 |
| Engelse Pond Sterling | 3.44 | 3.49 | 3.55 |
| Zwitserse Frank per CHF. 100 | 175.41 | 176.13 | 176.93 |
| Ned.Ant. Gulden per ANG. 100 | 98.00 | 100.00 | biljetten 100.20<br>chq./overboeking 100.00 |
| Japanse yen per JPY. 10.000 | 172.31 | 173.88 | 175.63 |
| Euro per XEU. 100 | 276.99 | 279.52 | 282.33 |




Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

E tarea di trabao di respuesta na derame di azeta a caba cu un

# Investigacion di e costa di Boca Catalina y entrega di certificadonan



**SIMAN** pasa Aruba tabata huesped di un tarea di trabao regional pa preparacion y strategia di respuesta ariba nivel di supervision den caso di un derame di azeta ariba laman. Banda di e delegacionnan regional tambe a participa representantenan local. Oficina pa Prevencion di Desaster, bao cual e Coordinador di respuesta pa Aruba tin su cede, tabata encarga cu e coordinacion local di e tarea di trabao aki.

**ARUBA** su maneho ariba e tereno aki ta masha dinamico. Por menciona cu Valero ta den pleno renobacion di su plan di respuesta, cual renobacion ta inclui equiponan nobo y un revision completo di su strategia. Aruba Ports Authority na su turno ta iniciando un projecto pa un revision completo di su plan di respuesta. Esaki Aruba Ports Authority ta hasiendo den cuadro di su mega projecto pa move tur su facilidadnan y actividadnan portuario pa Barcadera, cu ta un area paden di rif y consecuentemente ta mas sensitivo pa un derame di azeta. E waf na Playa lo bira exclusivamente un waf y marina turistico. Y por ultimo, nos planta di awa y electridad (WEB), den cuadro di su sistema nobo cu e ta implementando pa bai produci awa di laman den awa pa consumo via un reverse-osmosis, mester percura pa niun tiki azeta por penetra den nan sistema di intake den laman. Pues ta di vital importancia cu WEB ta prepara un miho sistema di defensa contra un derame di azeta, si esaki mester yega na menasa e tuberianan aki. Un impacto ariba e sistema sensitivo aki por tin consequencianan grandi pa henter nos comunidad. Despues di tres dia di teoria y algun ejercicio pa den, diabierna e cursistanan a sali den cinco grupo y a hasi un investigacion profundo di e costa na Boca Catalina.

**E** area aki algun anja pasa a wordo impacta pa un derame di azeta for di e barco "Antia" cu a zink den tempo di guerra. Resultado di e inventario aki ta mustra cu despues cu e azeta a wordo gespuit durante e incidente aki, naturalesa tambe a hasi su trabao di recuperacion. A keda contstata tambe cu e area aki keto bai a keda un di e sitionan mas popular pa "snorkel" (duik). Na final di e tarea di trabao aki, tur delegado a haya nan certificado di e curso. Pa e delegadonan local, esaki tabata pa Valero: Richard Simon, pa Carib-Alaska: Tiiu Keddis, pa APA N.V. Shurby Ranis, Nelson Yarzagaray y Patrick Geerman, pa Kustwacht: Ronald Paskel, pa Maritieme Politie: John Felten y Mireille Henriquez, pa Parke Nacional Arikok: Salvador Franken, pa WEB N.V. James Richardson y Glenn Rock, pa Inspectie Volksgezondheid en Milieu (IVM): Eldrid Oduber, pa Coastal Zone Management: Byron Boekhoudt, y e pa Oficina di Prevencion di Desaster: Evelinda Kock y Nico Arts. Cu e tarea di trabao aki, nos hendenan a haya un curso intensivo y un bon preparacion pa nan funcion den nan departamentonan, pa cu e maneho di respuesta den caso di derame di azeta particularmente ariba laman.

**FINALMENTE** Oficina pa Prevencion di Desaster especialmente ta gradici Valero y APA pa nan contribucion substancial na e gastonan logistico envolvi di e tarea di trabao aki.



**Mementomori Funeral Home N.V.**
**Yolanda - Leo - Eugene**
**Tel: 5833358 - Fax: 5837711**

Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a compaña nos durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima:

## Casio Casilio Lacle



Gradicimento ta bai na esnan cu a manda krans, flor, telegram y yamadanan telefonico, juda nos den e momentonan dificil. Tambe un danki special pa nan quido y cariño di dokternan, staf y personal di Dr. Horacio Oduber Hospital.
Danki pa e atencion, presencia y cariño cu tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita pa tres santo sacrificio di misa ariba siguiente dianan:
Diaranson 9 di april 2008
Diahuebs 10 di april 2008
Diabierna 11di april 2008 pa 7'or di anochi, tur na misa San Francisco na Playa
.Boso presencia ta altamente aprecia

Na nomber di su esposa Digna Lacle-Herrera y demas famia.



**Mementomori Funeral Home N.V.**
**Yolanda - Leo - Eugene**
**Tel: 5833358 - Fax: 5837711**

GRADICIMENTO / INVITATION

Na nomber di su yiunan y demas famia nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a compaña nos na momento di enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima:

## Venancio " Canan " Croes



Nos ta gradici su rumannan, famia y conoci cu a juda nos na e momento dificil, tur cu a manda flor, krans, telegram y yamadanan telefonico.
Un danki pa dr.Valejo, dr. Petronilia, staf y personal di H.O.Hospitaal, pa nan trato y cariño cu nan ta tin pe durante su estadia, tambe na Margarita Rosa
Boso atencion y cariño tabata un gran consuelo pa nos famia.

Alavez nos ta invita pa un santo sacrificio di misa diaranson 9 di april 2008 pa 6:30 di atardi na Misa Santa Anna na Noord, despues di misa diaranson lo tin un rosario na cas, Tanki Flip 105
Boso presencia ta altamente aprecia



**Mementomori Funeral Home N.V.**
**Yolanda - Leo - Eugene**
**Tel: 5833358 - Fax: 5837711**

Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a compaña nos na momento di fayecimento y entiero di nos defunto stima:



## Jacobus " Coco " Maduro

Gradicimento ta bay na tur cu a manda flor, krans, telegram y cu a yama.
Tambe na dokternan, staf y personal di Dr. Horacio Oduber Hospital, pa nan cuido y cariño, tambe tur su bisiña, amistad y conoci cu a compaña nos den e dianan dificil.
Boso atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita pa dos santo sacrificio di misa ariba siguiente dianan:
**Diaranson 9 di April 2008**
**Dia bierna 11 di April 2008 pa 7'or di anochi na misa Saqn Francisco na Playa, despues di misa diabierna lo tin un rosario na cas Ponton 52, pa descanso di nos defunto stima.**
Boso presencia ta altamente aprecia

Na nomber di su rumannan, sobrinonan y demas famia.

Si politica no a mete den AZV cifranan di 2006 y 2007 lo ta mihor

# AZV tin mas cu dobbel di empleado cu KPMG a conseha gobierno cu lo tabata necesario

**DR.** Jacques van Veen ta mustra den su documento riba AZV cu e seguro medico general aki a demostra cu e sistema por a cumpli cu su metanan. A logra acceso igual na cuido medico pa tur hende sin considera entrada, edad y riesgo di enfermedad; ta yegando na mantene un bon cuido medico, sin mal uso, te cierto caminda sin consumo innecesario; tin uniformidad den ehecusion financiero di cuido medico; a yega na controla gastonan di cuido medico. (si laga 2007 afor, gastonan a subi 13.6% den 6 aña y incluyendo 2007 te 21% den 7 aña).

Dr. van Veen ta convenci cu si no a mete politica den AZV e cifranan di 2006 y 2007 lo ta mihor ainda. AZV a demostra cu por corta vet di cuido medico, pero awor e gastonan pa maneha y administra AZV ta mas halto cu e gastonan total di cuido door di dokter di cas y parteranan hunto. "Unda nos ta bai?".

AZV tin mas cu dobbel di empleado cu KPMG a conseha gobierno cu lo tabata necesario pa maneha y administra AZV, lagando afor e batayon di uitzend krachten. Dr. van Veen ta considera cu awor AZV mester mustra cu por corta vet tambe den e parti administrativo. Mester evita pa yega na e nivel di 20% cu SVB a yega segun rapport di SER di aña 1998. Na SVB, segun SER, e gastonan di administracion tabata mas halto cu e gastonan pa cuido medico (ZV). E gastonan pa administra AZV na aña 2007 tabata 6.14% di e gastonan pa cuido medico cu e aña en cuestion a subi hopi. Na Hulanda administracion di sector priva tabata 4.77% (2006), 3.36% (2007) y tin calcula pa 2008, 4.4%. Average di 3 aña ta 4.2%.



GRADICIMENTO

Pa medio di esaki, nos kier a gradici tur esnan cua sostene nos durante enfermedad y fayecimento di nos tata, esposo y welo



Silvestro Dominico Leest

Un gradicimento special ta bai pa staff y personal di Aurora Funeral Home pa nan dedicacion y excelente servicio.
Un danki especial ta bai pa Huize Maristela y Dr. Horacio E Oduber Hospital.

Danki di curazon den nomber di
Esposa y yiunan








Cu profundo tristeza nos ta anuncia fayesimento inespera di nos colega stima

*Juan Nicolaas Lampe*

**Mihor conoci como Juancho**

Juancho tabata un persona ehemplar, un colega hopi stima, cariñoso, semper cu un sonrisa ariba su cara, y bonita palabra pa tur hende. Juancho tabatin un sentido di responsabilidad grandi pa su trabow y pa e clientenan en particular.

Awor Juancho no tey mas cu nos y ta sosega huntu cu su esposa Ina y jiu Edvard. Su bunita recuerdonan lo keda semper bibo den nos mente.

Na su jiunan, nieto y sobra familianan hopi forza den e dianan dificil aki.

Drumi dushi Juancho, nos lo sinti bo falta.

**Hunta di Comisario, Directiva y Personal di Banco di Caribe N.V.**



# CMB ta aununcia un 2007 sumamente exitoso

**DIA** 2 di april, 2008, Caribbean Mercantile Bank N.V. a tene su reunion di directornan y alavez a presenta resultadonan di 2007 cu a publica den media local.

Di e manera aki CMB ta tene tur su clientenan y pueblo en general al tanto di su desaroyo como miembro integral di e comunidad comercial y social di Aruba, sigurando asina e confianza mutuo entre comercio, gobierno, clientenan y Banco mes.

Un biaha mas esnan di CMB a conta ariba presencia di su Directornan local y internacional pa discuti e resultadonan y desaroyonan positivo di e Banco su operacionnan ariba nos isla. Un grupo di gerente di CMB a topa cu e miembronan di e junta pa asina comparti algun noticia special. A ser anuncia dos donacion importante pa dos organizacion cu ta na vanguardia di diferente aspectonan di nos bida diario.

E promer tabata Aruba Hospitality & Security Foundation, representa pa Sr. Jan van Nes, kende a ricibi un check di 15,000.00 florin for di Sr. Bill Carson (General Managing Director) pa yuda e organisacion aki cu ta encarga cu seguridad di areanan commercial ariba nos Isla pa asina turismo y economia por sigui florece. Sr. Van Nes a expresa cu e preocupacion number un pa e persona cu ta biaha ta seguridad y cu Aruba mester sigui mantene su imahen como un isla "safe".

E di dos recipiente tabata Sr. Chucho Hoek, director di Scol di Musica Rufo Wever, cu a ricibi un check di 10,000.00 florin for di Sr. Javier Wolter (Managing Director). Sr. Hoek a splica cu e fondo aki lo wordo wordo usa pa un proyecto specifico di transcribi y cataloga profesionalmente musica original di nos tatanan di cultura Rufo Wever y Padu del Caribe cu te awor aki a sosode pasa di musico pa musico, unicamente via oido. Di e manera aki lo preserva e musica aki den su forma original pa generacionnan cu ta bin.

Durante e encuentro tambe Sr. Chicu Capriles, presidente di hunta di directornan di CMB, a hasi uso di e oportunidad pa presenta Sra. Diana Daal-Croes (Audit Officer) cu e broche di 35 aña di servicio cu a bai acompaña pa un bonus.



Tambe a ser comparti cu esnan presente e noticia cu Caribbean Mercantile Bank N.V. a ser otorgá e Premio di Oro di Summit Awards International pa su "Annual Report 2005 – The Path of the Lion". Un logro cu Sr. Lionel Capriles a comparti cu esnan presente y Sr. Armin Solognier (Marketing & Business Development Officer).

CMB den nomber di su hunta di directornan, gerencia y staf kier a un biaha mas gradici su clientenan y Aruba pa e confianza cu nan ta pone den e Banco y su hendenan. E banco ta orguyoso di un aña 2007 exitoso cu di berdad ta confirma cu Aruba ta un bon lugar pa haci negoshi.











